

**กลุ่มเอกซ่า**  
**นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร**

**ข้อมูลเบื้องต้น**

กลุ่มเอกซ่ามีความมุ่งมั่นที่จะรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลที่ได้มาในระหว่างการดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจและการปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ เรากำหนดให้คู่ค้าของเรารักษามาตรฐานในการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเช่นเดียวกับเราด้วยการลงนามในความตกลงตามสัญญาระหว่างกัน

กลุ่มเอกซ่ามีการจัดระบบ/การกำกับดูแลการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลด้วย (1) รูปแบบการกำกับดูแลการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการจัดการแล้ว (2) เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท (3) คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของกลุ่มบริษัท (4) เครือข่ายเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลทั่วโลกซึ่งมีเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัทเป็นผู้ประสานงาน และ (5) มาตรฐานการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของกลุ่มบริษัท ซึ่งแทรกซึมอยู่ในการบริหารความเสี่ยง/การกำกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบของทั้งกลุ่มบริษัท

กลุ่มเอกซ่าได้ตัดสินใจนำชุดนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร (Binding Corporate Rules หรือ “นโยบาย BCR”) มาใช้ในการสร้างมาตรการป้องกันที่เหมาะสม เพื่อรับรองว่าข้อมูลส่วนบุคคลจะได้รับความคุ้มครองขณะถูกถ่ายโอนภายในกลุ่มเอกซ่า จากบริษัทเอกซ่าซึ่งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล (ตามคำจำกัดความในข้อ 1 ข้างล่างนี้) ไปยังบริษัทเอกซ่าซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจอื่น ซึ่งกฎหมายที่ใช้บังคับไม่อนุญาตให้มีการถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าว และกฎหมายที่ใช้บังคับไม่อนุญาตให้มีการส่งต่อข้อมูลเช่นว่าต่อไปในภายหลัง

**ข้อ 1 – คำจำกัดความ**

คำศัพท์และถ้อยคำด้านล่างต่อไปนี้ตามที่ใช้ในนโยบาย BCR ภาคผนวก และความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม เมื่อเขียนให้เป็นคำจำกัดความแล้ว ให้มีความหมายตามที่ระบุข้างล่างนี้

“**คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกซ่า**” คือ คณะกรรมการที่จัดตั้งขึ้นเพื่องานด้าน BCR โดยเฉพาะ ซึ่งประกอบด้วยตัวแทนฝ่ายบริหารอาวุโสของกลุ่มเอกซ่าและเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับเลือก

“**บริษัทเอกซ่า**” หมายถึง บริษัท เอกซ่า จำกัด (มหาชน) (AXA, Société Anonyme หรือ AXA SA) พร้อมคณะกรรมการบริษัท ซึ่งมีสำนักงานแห่งใหญ่ตั้งอยู่ที่ 25 อเวนิว มาดิญง 75008 ปารีส จดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของปารีส เลขทะเบียนที่ 572 093 920 และ (1) บริษัทอื่นใดที่ควบคุมโดยเอกซ่าหรือควบคุมโดยเอกซ่า โดยที่บริษัทนั้นถือว่ามีอำนาจควบคุมบริษัทอื่น (ก) เมื่อบริษัทดังกล่าวถือหุ้นส่วนหนึ่งโดยตรงหรือโดยอ้อมตามสิทธิออกเสียงลงคะแนนข้างมากในการประชุมสามัญผู้ถือหุ้นของบริษัทนี้ (ข) เมื่อบริษัทดังกล่าวมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนข้างมากแต่ผู้เดียวในบริษัทนี้โดยอาศัยอำนาจของความตกลงที่กำกับหุ้นส่วนหรือผู้ถือหุ้นอื่น ซึ่งไม่ขัดต่อประโยชน์ของบริษัท (ค) เมื่อบริษัทดังกล่าวกำหนดการตัดสินใจในการประชุมสามัญผู้ถือหุ้นของบริษัทนี้โดยพฤตินัยด้วยสิทธิออกเสียงลงคะแนนที่บริษัทมีอยู่ (ง) เมื่อบริษัทดังกล่าวมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนโดยตรงหรือโดยอ้อมเป็นสัดส่วนมากกว่าร้อยละ 40 ไม่ว่าจะในกรณีใด และเมื่อไม่มีหุ้นส่วนหรือผู้ถือหุ้นอื่นมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนโดยตรงหรือโดยอ้อมเป็นสัดส่วนมากกว่าบริษัทนั้น (จ) เมื่อบริษัทดังกล่าวมีอำนาจสั่งการหรือจัดให้มีการสั่งการและบริหารจัดการ (ไม่ว่าด้วยการเป็นเจ้าของหุ้นที่มีสิทธิออกเสียง โดยสัญญา หรือประการอื่น) (2) กลุ่มผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจใดๆ ที่เอกซ่า และ/หรือ บริษัทของกลุ่มเอกซ่าหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งแห่งมีส่วนร่วมในค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานอย่างน้อยร้อยละ 50 (3) ในกรณีที่กฎหมายที่ใช้บังคับกับบริษัทจำกัดสิทธิออกเสียงลงคะแนนหรืออำนาจควบคุม (เช่นตามที่ได้นิยามไว้ข้างต้นในเอกสารนี้) จะถือว่าบริษัทนี้เป็นบริษัทของกลุ่มเอกซ่า หากสิทธิออกเสียงลงคะแนนในการประชุมสามัญผู้ถือหุ้นหรืออำนาจควบคุมที่บริษัทของกลุ่มเอกซ่าถืออยู่นั้นมีจำนวนสูงสุดตามที่กฎหมายดังกล่าวกำหนด และ (4) บริษัทเอกซ่าทั้งหมดถือเป็น “กลุ่มเอกซ่า”

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ลา

28 มี.ค. 2567

สารานุกรม

“พนักงานเอกซ่า” คือ พนักงานทั้งหมดของบริษัทเอกซ่า ซึ่งหมายรวมถึง กรรมการ พนักงานฝึกหัด ผู้ฝึกงาน และผู้ที่มีสถานะเหมือนหรือคล้ายกัน

“กลุ่มเอกซ่า” หมายถึง บริษัท เอกซ่า จำกัด (มหาชน) และบริษัทเอกซ่าทั้งหมดรวมกัน

“บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR” คือ (1) บริษัทเอกซ่าทั้งหมดที่ได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม ไม่ว่าในฐานะผู้ส่งออกข้อมูลที่ดี หรือผู้นำเข้าข้อมูลที่ดี และ (2) กิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกซ่า ซึ่งได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม ไม่ว่าในฐานะผู้ส่งออกข้อมูลที่ดี หรือผู้นำเข้าข้อมูลที่ดี

“พนักงานบริษัทภายใต้ BCR” คือ พนักงานทั้งหมดของบริษัทดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกซ่า ซึ่งได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม ไม่ว่าในฐานะผู้ส่งออกข้อมูลที่ดี หรือผู้นำเข้าข้อมูลที่ดี

“ศูนย์เอกซ่าภายใต้ BCR” หมายถึง บริษัทเอกซ่าหลักที่ดำเนินงานข้ามบริษัท และ/หรือ ในท้องถิ่น หรือองค์กรเอกซ่าอื่นที่เข้าร่วมการนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้ ด้วยความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท เพื่อคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในกลุ่มเอกซ่า และเพื่อการโอนถ่ายข้อมูลส่วนบุคคลจากรัฐสมาชิกของเขตเศรษฐกิจยุโรป (“เขตเศรษฐกิจยุโรป”) ทั้งภายในและภายนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

“นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร” หรือ “นโยบาย BCR” หมายถึง นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรฉบับปัจจุบันที่เข้าทำระหว่าง บริษัท เอกซ่า จำกัด (มหาชน) และบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR อื่นทั้งหมด

“ผู้ควบคุมข้อมูล” หมายถึง บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ที่กำหนดวัตถุประสงค์ เงื่อนไข และวิธีประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล ไม่ว่าจะดำเนินการผู้เดียว หรือร่วมกับผู้อื่น

“การละเมิดข้อมูล” หมายถึง การละเมิดมาตรการรักษาความปลอดภัยที่นำไปสู่การทำลาย การสูญหาย การแก้ไข โดยบังเอิญหรือโดยมิชอบด้วยกฎหมาย การเปิดเผยโดยไม่มีอำนาจ หรือการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลที่ถูกถ่ายทอด จัดเก็บ หรือประมวลผลด้วยวิธีการอื่นใด

“ผู้ส่งออกข้อมูล” หมายถึง ผู้ควบคุมข้อมูลใดที่ตั้งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล หรือผู้ประมวลผลข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูล ซึ่งถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปนอกเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอันเป็นที่ตั้งของผู้ควบคุมข้อมูลดังกล่าว (ไม่ว่าผ่านทางผู้ประมวลผลข้อมูลหรือบุคคลภายนอกผู้ประมวลผลข้อมูลหรือไม่ก็ตาม) และได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มแล้ว

“ผู้นำเข้าข้อมูล” หมายถึง ผู้ควบคุมข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลใดที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลจากผู้ส่งออกข้อมูลตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูล และได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มแล้ว

“เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล” หรือ “เจ้าหน้าที่ DPO” หมายถึง บุคคลในบริษัทเอกซ่าที่มีหน้าที่ในการประสานงานกับเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท และรับรองให้บริษัทเอกซ่าปฏิบัติตามนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร รวมถึงข้อกำหนดของกฎหมายและกฎระเบียบในท้องถิ่นที่ใช้บังคับ

“เจ้าของข้อมูล” หมายถึง บุคคลธรรมดาผู้ที่สามารถระบุตัวตนได้โดยตรงหรือโดยอ้อมด้วยวิธีที่บุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคลอาจใช้ตามสมควร โดยเฉพะอย่างยิ่งด้วยการอ้างถึงข้อมูลที่ระบุตัวบุคคล เช่น ชื่อ เลขประจำตัว ข้อมูลระบุสถานที่ ตัวระบุออนไลน์ หรืออ้างอิงไปยังหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งปัจจัยเฉพาะเจาะจงด้านกายภาพ สรีรวิทยา พันธุกรรม จิตใจ เศรษฐกิจ วัฒนธรรม หรืออัตลักษณ์ทางสังคมของบุคคลนั้น

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ สังข์ศักดิ์

28 มี.ค. 2567

(คำแปล)

“คณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลแห่งยุโรป” หมายถึง กลุ่มบุคคลของสหภาพซึ่งประกอบด้วย หัวหน้าหน่วยงานควบคุมดูแลหนึ่งหน่วยงานของแต่ละรัฐสมาชิก และผู้ควบคุมดูแลการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลแห่งยุโรป

“EEA” หรือ “เขตเศรษฐกิจยุโรป” หมายถึง เขตเศรษฐกิจยุโรปซึ่งรวมประเทศต่างๆ แห่งสหภาพยุโรปและประเทศสมาชิกของสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) ณ วันที่ 19 มีนาคม 2567 เขตเศรษฐกิจยุโรปประกอบด้วย ออสเตรีย เบลเยียม บัลแกเรีย โครเอเชีย ไซปรัส สาธารณรัฐเช็ก เดนมาร์ก เอสโตเนีย ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส เยอรมนี กรีซ ฮังการี ไอซ์แลนด์ ไอร์แลนด์ อิตาลี ลัตเวีย ลิทัวเนีย ลิกเตนสไตน์ ลิทัวเนีย ลักเซมเบิร์ก มอลตา เนเธอร์แลนด์ นอร์เวย์ โปแลนด์ โปรตุเกส โรมาเนีย สโลวาเกีย สโลวีเนีย สเปน และสวีเดน

“ผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป” หมายถึง ผู้ควบคุมข้อมูลใดซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป หรือผู้ประมวลผลซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูลผู้ถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลออกนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (ไม่ว่าผ่านทางผู้ประมวลผลข้อมูลหรือบุคคลภายนอกผู้ประมวลผลข้อมูลหรือไม่ก็ตาม) และได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มแล้ว

“เจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป” หมายถึง เจ้าของข้อมูลใดที่มีถิ่นที่อยู่ในรัฐสมาชิกของเขตเศรษฐกิจยุโรป ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลถูกเก็บรวบรวม

“ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรป” คือ ข้อสัญญามาตรฐานที่ออกโดยคณะกรรมการยุโรป ซึ่งให้มาตรการป้องกันอย่างเพียงพอตามที่กฎระเบียบของสหภาพยุโรปกำหนดไว้สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังประเทศที่สามซึ่งไม่รับรองการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่เหมาะสมตามคณะกรรมการยุโรป

“กฎระเบียบของสหภาพยุโรป” หมายถึง กฎระเบียบและข้อบังคับเกี่ยวกับรักษาความเป็นส่วนตัวเป็นส่วนตัวของข้อมูลที่ใช้บังคับในปัจจุบันและในอนาคตในประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรป

“เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท” หรือ “เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท” หมายถึง บุคคลผู้รับผิดชอบการควบคุมดูแลโดยรวมของนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรผ่านเครือข่ายของเจ้าหน้าที่ DPO

“ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม” หรือ “ความตกลง IGA” หมายถึง ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ตามภาคผนวก 1 ที่แนบมาด้วยนี้ และการตกลงยอมรับนโยบาย BCR ใดๆ (อ้างอิงในเอกสารแนบท้าย 2 ของภาคผนวก 1) ของนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรของกลุ่มแยกช่าที่จะลงนามหรือได้ลงนามโดยบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR แล้ว

“การส่งต่อข้อมูล” หมายถึง การส่งต่อข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้ส่งออกก่อนหน้านี้ตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

- (1) ไปยังบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR ซึ่งอยู่ในอาณาเขต (แต่เพื่อการดำเนินการด้าน BCR) ที่ไม่ให้การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่เหมาะสมตามที่กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลของเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลกำหนดไว้ ณ แหล่งกำเนิดของการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง และ
- (2) ซึ่ง ไม่อยู่ภายใต้การนิยามวันที่อนุญาตหรือเงื่อนไขที่ระบุในกฎหมายว่าด้วยความความเป็นส่วนตัวในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง (ซึ่งอาจหมายถึง ความยินยอมของเจ้าของข้อมูล ความคุ้มครองตามสัญญาที่มีอยู่ และ/หรือ สถานประกอบการในเขตอำนาจที่ได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการยุโรปตามกฎระเบียบของสหภาพยุโรป)

“ข้อมูลส่วนบุคคล” หมายถึง ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับบุคคล (บุคคลธรรมดา) ผู้ซึ่งและสามารถระบุตัวตนได้จากทั้งข้อมูลดังกล่าว หรือข้อมูลนั้นประกอบด้วยข้อมูลอื่น

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฬาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ลา

28 มี.ค. 2567

สาธารณะ

(คำแปล)

“การประมวลผล” หมายถึง การดำเนินการหรือชุดการดำเนินการที่ดำเนินการกับข้อมูลส่วนบุคคลหรือชุดข้อมูลส่วนบุคคล ไม่ว่าจะด้วยวิธีอัตโนมัติ เช่น การเก็บรวบรวม การบันทึก การจัดระเบียบ การจัดโครงสร้าง การเก็บรักษา การตัดแปลงหรือการแก้ไข การกู้คืน การปรึกษาหารือ การใช้ การแยกกัน การผนวก การหลอมรวม การเปลี่ยนแปลง การเตรียมข้อมูลเพื่อใช้งาน การใช้งาน การเปิดเผย การเผยแพร่ การเปิดเผยด้วยการส่ง เผยแพร่ หรือทำให้มีอยู่ด้วยวิธีการอื่น การจัดเรียงหรือการรวมเข้ากัน การจำกัด การลบหรือการทำลาย

“ผู้ประมวลผลข้อมูล” หมายถึง บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูล

“เขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล” หมายถึง เขตอำนาจใดในเขตเศรษฐกิจยุโรปและอันดอร์รา สวิตเซอร์แลนด์ หมู่เกาะแฟโร เกิร์นซีย์ ไรต์ออฟแมน เจอร์ซีย์ ลิงคอล์น คุร์กี โมร็อกโก สหราชอาณาจักร บราซิล ไทย จีน และฮ่องกง

“เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล” หมายถึง เจ้าของข้อมูลใดผู้มีถิ่นที่อยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลถูกเก็บรวบรวม

“การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง” หมายถึง การถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคล (ตรงไปที่ข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าวยังไม่เคยอยู่ภายใต้การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลมาก่อน)

- (1) จากบริษัทเอกชนภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ส่งออกข้อมูลไปยังบริษัทเอกชนภายใต้ BCR อื่นซึ่งอยู่ในอาณาเขต (แต่เพื่อการดำเนินการด้าน BCR) ที่ไม่ให้การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่เหมาะสมตามที่กฎหมายการรักษาคำมั่นความเป็นส่วนตัวของข้อมูลของเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลของผู้ส่งออกข้อมูลกำหนดไว้ และ
- (2) ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การฉีกเว้นที่อนุญาตหรือเงื่อนไขที่ระบุในกฎหมายว่าด้วยความเป็นส่วนตัวในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง (ซึ่งอาจหมายถึง ความยินยอมของเจ้าของข้อมูล ความคุ้มครองตามสัญญาที่มีอยู่ และ/หรือ สถานประกอบการในเขตอำนาจที่ได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการยุโรปตามกฎหมายของสหภาพยุโรป)

“ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ” หมายถึง ข้อมูลตามที่บรรยายไว้ในข้อ 4 ส่วนที่ 2

“หน่วยงานควบคุมดูแล” หรือ “หน่วยงานคุ้มครองข้อมูล” หรือ “หน่วยงาน DPA” หมายถึง หน่วยงานฝ่ายปกครองซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเป็นทางการในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลซึ่งมีกลุ่มเอกชนปรากฏอยู่ (เช่น ในฝรั่งเศส หน่วยงานนั้นคือ *Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL)* ในสเปน หน่วยงานนั้นคือ *Agencia Espanola de Proteccion de Datos* ฯลฯ) เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงข้อสงสัย คำว่า “หน่วยงานควบคุมดูแล” หมายถึง ผู้มาแทนที่หรือผู้รับช่วงต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

“บุคคลภายนอก” ให้หมายถึง บุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคลใด (รวมถึง บริษัทเอกชน/บริษัทเอกชนภายใต้ BCR) หน่วยงานของรัฐ หน่วยงาน หรือกลุ่มบุคคลอื่นใดนอกเหนือจากเจ้าของข้อมูล ผู้ควบคุมข้อมูล ผู้ประมวลผลข้อมูล และบุคคลผู้มีอำนาจในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลภายใต้อำนาจโดยตรงของผู้ควบคุมข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูล

## ข้อ 2 – วัตถุประสงค์

นโยบาย BCR มีวัตถุประสงค์เพื่อรับรองการคุ้มครองในระดับที่เหมาะสมสำหรับข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลจากบริษัทเอกชนหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกชนซึ่งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ไปยังบริษัทเอกชนหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกชนซึ่งอยู่ในเขตอำนาจอื่น

## ข้อ 3 – ขอบเขต

### 1. ขอบเขตทางภูมิศาสตร์

รับรองคำแปลถูกต้อง

สารานุกรม

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร – กลุ่มเอกชน - ฉบับวันที่ 19 มีนาคม 2567

พิมพ์ครั้งที่ 1

28 มี.ค. 2567

กลุ่มแอชามีอยู่ในกว่า 50 ประเทศ และพนักงานแอช่าและผู้แทนจำหน่ายของแอช่ามากกว่า 150,000 คนมีความมุ่งมั่นที่จะให้บริการลูกค้าหลายล้านคน

นโยบาย BCR ในปัจจุบันใช้บังคับเฉพาะกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องจากผู้ส่งออกข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ไปยังผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจอื่น และการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องจากผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจอื่น กลับมายังผู้ส่งออกข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลหลังจากมีการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องครั้งแรกนี้ รวมทั้งการส่งต่อข้อมูล ทั้งนี้ สิทธิได้เบี่ยงเอาจากกรณีการละเมิดตามข้อกำหนดว่าด้วยตามสิทธิของบุคคลภายนอกผู้รับประโยชน์ การฟ้องร้อง และความรับผิดชอบของนโยบาย BCR นี้ (ตามที่ระบุในข้อ 7, 8 และ 9 ของนโยบาย BCR นี้) มีจำกัดเพียงแค่นี้สำหรับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเท่านั้น

แม้ว่าบริษัทแอช่าภายใต้ BCR อาจมีกระบวนการที่กำหนดไว้สำหรับนโยบาย BCR ซึ่งนำไปปฏิบัติใช้ทุกแห่ง บริษัทแอช่าภายใต้ BCR มิได้ให้การรับรองด้าน BCR สำหรับข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่อยู่ภายใต้กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล กล่าวคือ ข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่ได้ถูกถ่ายโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล เช่น

- หากบริษัทแอช่าในสหรัฐอเมริกา ถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของตนไปยังบริษัทแอช่าในอินเดีย การถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าวและการประมวลผลข้อมูลที่เกี่ยวข้องกันจะไม่อยู่ภายใต้ นโยบาย BCR หรือ
- หากบริษัทแอช่าในญี่ปุ่นถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของตนไปยังบริษัทแอช่าในฟิลิปปินส์ การถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าวและการประมวลผลข้อมูลที่เกี่ยวข้องกันจะไม่อยู่ภายใต้ นโยบาย BCR

## 2. ขอบเขตอันเป็นสาระสำคัญ

### ก. ขอบเขตและการบังคับใช้ได้กับพนักงานของบริษัทแอช่าภายใต้ BCR

นโยบาย BCR ในปัจจุบันผูกพันบริษัทแอช่าและกิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอช่าทั้งหมดซึ่งได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม โดยที่ข้อตกลงดังกล่าวระบุและแสดงการที่กิจการดังกล่าวตกลงยอมรับนโยบาย BCR ตามรายชื่อในเอกสารแนบท้าย 1 ของภาคผนวก 1 หรือซึ่งสามารถเข้าถึงความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มได้ บริษัทแอช่าหรือกิจการแต่ละแห่งที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอช่าทั้งหมดซึ่งลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม จะกลายเป็นบริษัทแอช่าภายใต้ BCR นับจากวันที่ลงนาม หรือหากเป็นในภายหลัง ก็นับจากวันที่มีผลบังคับใช้ของนโยบาย BCR ในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มที่ใช้บังคับ

ตามกฎหมายแรงงานที่ใช้บังคับ นโยบาย BCR ในปัจจุบันทำขึ้นโดยผูกพันและบังคับใช้ได้กับพนักงานแอช่าและพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ของบริษัทแอช่าภายใต้ BCR ทั้งหมด ด้วยการดำเนินการกรณีใดกรณีหนึ่งต่อไปนี้ที่บริษัทแอช่าภายใต้ BCR แต่ละแห่ง

- ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับนโยบายภายในของแอช่าที่ผูกพัน หรือ
- ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับข้อตกลงร่วมที่ผูกพัน หรือ
- ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับข้อสัญญาในสัญญาจ้าง หรือ
- ดำเนินการด้วยวิธีอื่นใดที่เหมาะสมเพื่อผูกพันพนักงานแอช่าหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ไว้ภายใต้ นโยบาย BCR ในประเทศที่เกี่ยวข้องตามลำดับ

ตามกฎหมายแรงงานที่ใช้บังคับ กฎภายในของบริษัท และสัญญาจ้าง บริษัทแอช่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งอาจดำเนินการทางวินัยกับพนักงานแอช่าของตนหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ในกรณีเฉพาะเจาะจงต่อไปนี้

- การละเมิดนโยบาย BCR ของพนักงานแอช่าหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR
- การไม่นำข้อเสนอนะและคำแนะนำที่เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล (“เจ้าหน้าที่ DPO”) ของตนออกไปใช้ภายหลังการประเมินการปฏิบัติ ตามกฎระเบียบ
- การไม่ให้ความร่วมมือในการพิสูจน์ยืนยันการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ที่เจ้าหน้าที่ DPD ของตนดำเนินการ หรือกับเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง ผู้รับผิดชอบการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

รับรองคำแปลถูกต้อง



สารานณะ

## ข. ขอบเขตของข้อมูลส่วนบุคคลและการดำเนินการประมวลผล

การโอนถ่ายข้อมูลส่วนบุคคลและการประมวลผลที่ดำเนินการภายหลังการถ่ายโอนข้อมูลมีวัตถุประสงค์เพื่อให้บริการและอำนวยความสะดวกกิจกรรมทางธุรกิจของแอกซ่า

สาขาความเชี่ยวชาญของแอกซ่าสะท้อนให้เห็นในผลิตภัณฑ์และบริการอันหลากหลายซึ่งถูกปรับให้เข้ากับความต้องการของลูกค้าแต่ละรายในสายงานธุรกิจหลักสามสาย ได้แก่ การประกันภัยทรัพย์สินและการประกันภัยเบ็ดเตล็ด การประกันชีวิตและการออมทรัพย์ และการบริหารสินทรัพย์

- ธุรกิจประกันภัยทรัพย์สินและการประกันภัยเบ็ดเตล็ด หมายรวมถึง การประกันภัยทรัพย์สินและการประกันภัยความรับผิด ซึ่งครอบคลุมผลิตภัณฑ์และบริการเป็นวงกว้าง ซึ่งออกแบบมาเพื่อลูกค้าบุคคลและลูกค้าธุรกิจของเรา รวมถึงบริการช่วยเหลือต่างๆ และการประกันภัยในต่างประเทศสำหรับลูกค้าองค์กรขนาดใหญ่ เช่น ธุรกิจทางทะเลหรือการบิน
- ธุรกิจประกันชีวิตส่วนบุคคลและกลุ่มของเรา หมายรวมถึง ทั้งผลิตภัณฑ์เพื่อการออมทรัพย์และการเกษียณอายุในกรณีหนึ่ง และผลิตภัณฑ์ด้านสุขภาพและการคุ้มครองส่วนบุคคลในอีกกรณีหนึ่ง ผลิตภัณฑ์เพื่อการออมทรัพย์และการเกษียณอายุเป็นไปตามความต้องการที่จะสำรองเงินเพื่อเป็นเงินทุนในอนาคต สำหรับโครงการพิเศษ หรือเพื่อการเกษียณอายุ การคุ้มครองส่วนบุคคลครอบคลุมความเสี่ยงที่เกี่ยวกับความสมบูรณ์ทางกายภาพ สุขภาพ หรือชีวิตของบุคคล แอกซ่ายังให้บริการการชดเชยอย่างง่ายและผลิตภัณฑ์ส่วนเสริมจากการเสนอขายประกันภัยให้แก่ลูกค้าบุคคลในบางประเทศอีกด้วย
- ธุรกิจบริหารสินทรัพย์เกี่ยวข้องกับการลงทุนและบริหารสินทรัพย์สำหรับบริษัทประกันภัยของกลุ่มและลูกค้าของบริษัทดังกล่าว รวมทั้งบุคคลภายนอก ทั้งที่เป็นลูกค้ารายย่อยและลูกค้าสถาบัน

การให้บริการกิจกรรมทางธุรกิจของแอกซ่าประกอบด้วย

- การกำหนดวิสัยทัศน์ (นิยามวิสัยทัศน์ระยะยาวของกิจการ พัฒนากลยุทธ์ธุรกิจ บริหารจัดการ โครงการเชิงกลยุทธ์ ควบคุมความถี่หน้า)
- การออกแบบ (พัฒนากลยุทธ์ด้านผลิตภัณฑ์ จัดตั้งนโยบายความเสี่ยง ออกแบบ พัฒนา และออกผลิตภัณฑ์ ศึกษากลุ่มผลิตภัณฑ์ที่มีอยู่)
- การจัดทำหมาย (พัฒนากลยุทธ์การจัดจำหน่าย บริหารจัดการและควบคุมเครือข่ายการจัดจำหน่าย ดำเนินการด้านการตลาด บริหารความสัมพันธ์กับลูกค้า ปรับข้อเสนอตามความต้องการ ขาย ให้รางวัลผลงานการขาย)
- การผลิต (รับประกัน บริหารนโยบาย เรียกเก็บเงินค่าเบี้ยประกันภัย ติดตามผลของการดำเนินนโยบาย)
- การให้บริการ (จัดการกับมหันตภัย จัดการการเคลมประกันภัย ให้บริการลูกค้า บริหารงานสนับสนุน ตรวจชำระข้อ โทง จัดการการสวมสิทธิ์ และเรียกคืนเงินชดเชยจากการรับประกันภัยต่อ จัดการการคู่ชากทรัพย์สิน ควบคุมการจัดการการเคลมประกันภัย)
- บริหารการเงิน (วางแผนและควบคุมการเงิน บริหารการลงทุน บริหารการเงินธุรกิจ อนุมัติการดำเนินการต่างๆ บริหารสินทรัพย์ประเภททุน วิเคราะห์การเงิน บริหารเงินสด บริหารการดำเนินการด้านการคลังและเงินสด บริหารภาษี ปฏิบัติตามระเบียบ จัดการกับการรับประกันภัยต่อ)
- การจัดการเทคโนโลยีสารสนเทศ (บริหารความสัมพันธ์กับลูกค้าไอที ส่งมอบและรักษาวิธีแก้ปัญหา ให้และสนับสนุนบริการด้านไอที บริหารโครงสร้างพื้นฐานด้านไอที บริหารองค์กรด้านไอที บริหารการรักษาความปลอดภัยด้านไอที)
- การพัฒนาและบริหารทรัพยากรมนุษย์ (บริหารงานทรัพยากรมนุษย์ บริหารทรัพยากรมนุษย์ สื่อสารงานทรัพยากรมนุษย์ บริหารจัดการหุ้นส่วนทางสังคมและสภาพแรงงาน)
- การบริหารการจัดซื้อ (บริหารจัดการลูกค้าและสัญญา ซื้อ รับสินค้าและบริการ จัดการใบแจ้งหนี้ของลูกค้า อนุมัติและตรวจสอบความถูกต้องของการชำระเงิน รายงานด้านการจัดหาและการวิเคราะห์ผลการดำเนินงาน)
- การบริหารความเสี่ยง (บริหารความเสี่ยงด้านการเงิน บริหารความเสี่ยงด้านการลงทุน บริหารความเสี่ยงด้านปฏิบัติการ ทำประมาณการ คำนวณความสามารถในการทำกำไรที่ปรับด้วยความเสี่ยง)
- ภารกิจสนับสนุนอื่น (ทำการติดต่อสื่อสารภายนอก ให้การสนับสนุนด้านกฎหมาย จัดการกับการปรับปรุงและความเปลี่ยนแปลง การตรวจสอบภายใน ทำบทบาทหน้าที่กลาง)

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ ตั้งศักดิ์คา

28 มี.ค. 2567

สารานณะ

ข้อมูลส่วนบุคคลทุกประเภทและหมวดหมู่ที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ประมวลผลในระหว่างดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจของตน จะอยู่ภายในขอบเขตของนโยบาย BCR นี้ ประเภทและหมวดหมู่ดังกล่าวให้หมายรวมถึง ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมจากลูกค้า ลูกค้าที่คาดหวัง ผู้ที่เคลมประกันภัย พนักงานแอกซ่า หรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ผู้สมัครงาน ตัวแทน คู่ค้า และบุคคลภายนอกอื่น

หมวดหมู่ของข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ประมวลผล ซึ่งจำต้องหรือสามารถเก็บรวบรวมได้ในท้องถิ่นตามด้วยกฎหมายที่ใช้บังคับ ประกอบด้วย

- สถานภาพสมรส/ตัวตน/ข้อมูลระบุตัวบุคคล
- ชีวิตการทำงาน
- ชีวิตส่วนตัว
- ข้อมูลการเชื่อมต่อ
- ข้อมูลระบุสถานที่
- เลขประกันสังคม
- ข้อมูลด้านเศรษฐกิจและการเงิน
- การกระทำความผิด การต้องโทษ มาตรการรักษาความปลอดภัย
- ข้อมูลเกี่ยวกับหลักปรัชญา ศาสนา สหภาพแรงงาน ชีวิตด้านเพศ ข้อมูลสุขภาพ เชื้อชาติกำเนิด
- ข้อมูลชีวมิติ
- ข้อมูลพันธุกรรม
- การตายของบุคคล
- ความรู้สึกชอบคุณในความยากลำบากทางสังคมของผู้คน
- ข้อมูลการประกันสุขภาพ

นโยบาย BCR ครอบคลุมการประมวลผลข้อมูลทั้งประเภทอัตโนมัติและด้วยมือ

#### ข้อ 4 - หลักการประมวลผลข้อมูล

การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลใดๆ ภายในขอบเขตที่ได้นิยามไว้ในข้อ 3 - ขอบเขต จะต้องดำเนินการตามหลักการประมวลผลข้อมูลที่ระบุต่อไปในเอกสารนี้

##### 1. หลักการหลัก

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งรับประกันและสัญญาว่าตนปฏิบัติตามหน้าที่ที่กฎหมายที่ใช้บังคับและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในท้องถิ่นที่อำนาจกำหนดไว้สำหรับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเป็นครั้งแรก ซึ่งถูกถ่ายโอนตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลตามนโยบาย BCR ในภายหลัง

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งสัญญาว่าการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ดำเนินการภายใต้การควบคุมของตน ซึ่งรวมถึงการถ่ายโอนข้อมูลต่างๆ จะดำเนินการตามข้อกำหนดของนโยบาย BCR นี้ต่อไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มาตรฐานขั้นต่ำของหลักการคุ้มครองข้อมูลทั่วไปต่อไปนี้

- ข้อมูลส่วนบุคคลต้องได้มาโดยชอบด้วยกฎหมาย เป็นธรรม และอย่าง โปร่งใส พร้อมด้วยสิทธิในการรับรู้ข้อมูลของเจ้าของข้อมูล เว้นแต่ว่าข้อมูลดังกล่าวไม่มีความจำเป็นเนื่องด้วยข้อยกเว้นทางกฎหมาย ข้อมูลส่วนบุคคลต้องถูกประมวลผลเมื่อเจ้าของข้อมูลได้ให้ความยินยอมแล้วเท่านั้น หรือเมื่อกฎหมายที่ใช้บังคับอนุญาตการประมวลผลนั้น

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ดา

28 มี.ค. 2567

สารานุกรม

- ข้อมูลส่วนบุคคลต้องถูกเก็บรวบรวมเพื่อวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้อย่างชัดเจนและชอบธรรมตามกฎหมายเท่านั้น และไม่นำไปประมวลผลต่อในลักษณะที่ขัดกับวัตถุประสงค์ดังกล่าว ข้อมูลส่วนบุคคลจะมีให้แก่บุคคลภายนอกเพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าวเท่านั้นหรือตามที่กฎหมายที่ใช้อยู่บังคับอนุญาตไว้
- การควบคุมที่เหมาะสมและวิธีดำเนินการทางเทคนิคและทางองค์กรจะต้องนำไปปฏิบัติใช้เพื่อรับรองการรักษาความปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคล และป้องกันการเข้าถึงหรือเปิดเผยโดยไม่มีอำนาจ อันตรายที่อาจเกิดขึ้นซึ่งอาจเป็นผลจากการแก้ไข การทำลายโดยบังเอิญหรือโดยมิชอบด้วยกฎหมาย หรือการสูญหายโดยบังเอิญของข้อมูล และป้องกันจากการประมวลผลในรูปแบบที่มีขอบด้วยกฎหมายอื่นทั้งหมด ในเรื่องของหน้าที่ตามกฎหมาย หลักปฏิบัติที่ดีและค่าใช้จ่ายในการนำไปปฏิบัติใช้ รวมทั้งมาตรการรักษาความปลอดภัย จะต้องออกแบบมาเพื่อรับรองระดับการรักษาความปลอดภัยที่เหมาะสมกับความเสี่ยงที่การประมวลผลแสดงให้เห็นและลักษณะของข้อมูลส่วนบุคคลที่จะคุ้มครอง
- มาตรการทางเทคนิคและทางองค์กรที่เหมาะสมจะต้องนำมาดำเนินการ ทั้งในเวลาที่กำหนดวิธีประมวลผลและในเวลาที่ประมวลผล เพื่อนำหลักการคุ้มครองข้อมูลไปปฏิบัติใช้ในลักษณะที่มีประสิทธิภาพ และเพื่อผสมผสานมาตรการป้องกันที่จำเป็นด้วยการออกแบบลงในการประมวลผล เพื่อให้ตรงตามข้อกำหนดของกฎระเบียบของสหภาพยุโรปและปกป้องสิทธิของเจ้าของข้อมูล
- มาตรการทางเทคนิคและทางองค์กรที่เหมาะสมจะต้องนำไปปฏิบัติใช้เพื่อรับรองโดยปริยายว่า มีเพียงข้อมูลส่วนบุคคลที่จำเป็นสำหรับการประมวลผลเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะเท่านั้นที่จะถูกประมวลผล
- ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมต้องเป็นข้อมูลที่ถูกต้อง สมบูรณ์สำหรับวัตถุประสงค์ที่เกี่ยวข้อง และรักษาไว้ให้เป็นปัจจุบันในกรณีที่เป็นจำเป็น
- ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมต้องลดขนาดลงให้เล็กที่สุด กล่าวคือ เพียงพอ เกี่ยวข้อง และจำกัดเพียงข้อมูลที่จำเป็นจริงๆ เกี่ยวกับวัตถุประสงค์ในการเก็บรวบรวม และ/หรือ ประมวลผลข้อมูลดังกล่าวต่อไป
- ข้อมูลส่วนบุคคลจะต้องไม่ถูกเก็บรักษาไว้นานเกินความจำเป็นสำหรับวัตถุประสงค์ของการได้มาซึ่งข้อมูลดังกล่าว เว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ทั้งนี้ สามารถอ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับระยะเวลาการเก็บรักษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ในนโยบายการกำหนดระยะเวลาการเก็บรักษาข้อมูลที่ใช้บังคับในบริษัทเอกชนภายใต้ BCR แต่ละแห่ง
- วิธีดำเนินการต่างๆ จะต้องนำไปปฏิบัติใช้เพื่อรับรองการตอบสนองต่อการสอบถามจากเจ้าของข้อมูลได้อย่างรวดเร็ว เพื่อให้เจ้าของข้อมูลสามารถใช้สิทธิในการขอเข้าถึง ขอให้แก้ไข และขอให้ลบข้อมูลส่วนบุคคลของตนเองโดยชอบ รวมทั้งสิทธิในการจำกัดและคัดค้านการประมวลผลข้อมูล (เว้นแต่ในกรณีที่กฎหมายที่ใช้บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น) และการถอนความยินยอมเมื่อการประมวลผลอยู่บนพื้นฐานทางกฎหมายนี้

ข้อมูลส่วนบุคคลควรถูกประมวลผลต่อเมื่อการประมวลผลดังกล่าวอยู่บนพื้นฐานทางกฎหมาย รวมถึงกรณีตัวอย่างต่อไปนี้

- ในกรณีที่เจ้าของข้อมูลได้ให้ความยินยอมแล้ว หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นสำหรับการดำเนินงานตามสัญญาซึ่งเจ้าของสัญญาเป็นคู่สัญญา หรือเพื่อดำเนินการตามขั้นตอนที่เจ้าของข้อมูลร้องขอก่อนการเข้าทำสัญญา หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นสำหรับการปฏิบัติตามหน้าที่ตามกฎหมายซึ่งผู้ควบคุมข้อมูลเป็นผู้มีหน้าที่ดังกล่าว หรือ

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ



- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นในการป้องกันหรือระงับอันตรายต่อชีวิตของเจ้าของข้อมูล หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นสำหรับการดำเนินงานที่จำเป็นเพื่อประโยชน์สาธารณะหรือในการใช้อำนาจรัฐซึ่งเป็นของผู้ควบคุมข้อมูล หรือของบุคคลภายนอกที่ได้รับการเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นเพื่อประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายที่ผู้ควบคุมข้อมูลหรือบุคคลภายนอกหรือบุคคลที่ได้รับการเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลปฏิบัติตาม ยกเว้นในกรณีที่ประโยชน์ดังกล่าวถูกลบล้างด้วยประโยชน์หรือสิทธิและเสรีภาพขั้นพื้นฐานของเจ้าของข้อมูล

หากการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลอยู่บนพื้นฐานการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลโดยอัตโนมัติ รวมถึงการใช้ระบบตัดสินใจอัตโนมัติ (โปรไฟล์) เพียงอย่างเดียว และทำให้เกิดผลทางกฎหมายเกี่ยวข้องกับเจ้าของข้อมูล หรือมีผลกระทบต่อเจ้าของข้อมูลอย่างมีนัยสำคัญ เจ้าของข้อมูลมีสิทธิที่จะไม่ปฏิบัติตามการตัดสินใจดังกล่าว เว้นแต่การประมวลผลนั้น

- จำเป็นในระหว่างการทำหรือดำเนินการตามสัญญา โดยมีเงื่อนไขว่าคำร้องขอให้เข้าทำหรือดำเนินการตามสัญญาของเจ้าของข้อมูล ต้องได้รับการปฏิบัติตามแล้ว หรือต้องมีมาตรการที่เหมาะสมในการป้องกันประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูล เช่น ความตกลงที่อนุญาตให้เจ้าของข้อมูลแสดงความเห็นของตนและได้แจ้งการตัดสินใจนั้น หรือ
- ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย ซึ่งยังได้วางมาตรการป้องกันประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูลไว้ด้วย หรือ
- อยู่บนพื้นฐานของความยินยอมโดยชัดแจ้งของเจ้าของข้อมูล

โดยมีเงื่อนไขว่า มาตรการที่เหมาะสมในการป้องกันประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูล เช่น ความตกลงที่อนุญาตให้เจ้าของข้อมูลได้รับการแทรกแซงจากมนุษย์ แสดงความเห็นของตน และได้แจ้งการตัดสินใจนั้น

ผู้ควบคุมข้อมูลแต่ละรายจะเก็บรักษานับที่กิจกรรมการประมวลผลทุกประเภทที่ดำเนินการกับข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป และจัดให้มีบันทึกดังกล่าวแก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลอื่นใดที่เกี่ยวข้องเมื่อได้รับการร้องขอ

ผู้ควบคุมข้อมูลแต่ละรายจะทำการประเมินผลกระทบด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเมื่อจำเป็นสำหรับการดำเนินการประมวลผลซึ่งมีแนวโน้มส่งผลให้เกิดความเสี่ยงสูงต่อสิทธิและเสรีภาพของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป หากการประเมินผลกระทบด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลชี้ให้เห็นว่าการประมวลผลจะส่งผลให้เกิดความเสี่ยงสูงหากปราศจากการดำเนินการตามมาตรการของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR เพื่อบรรเทาความเสี่ยง ควรมีการปรึกษาหารือกับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานหรือหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลอื่นใดที่เกี่ยวข้อง

## 2. ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ

เพื่อประโยชน์ของนโยบาย BCR นี้ ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษให้หมายรวมถึง ข้อมูลส่วนบุคคลใดๆ ที่เกี่ยวกับ

- เชื้อชาติกำเนิดหรือชาติพันธุ์ ความเห็นทางการเมือง หรือความเชื่อทางศาสนาหรือปรัชญาของเจ้าของข้อมูล
- ไม่ว่าเจ้าของข้อมูลจะเป็นสมาชิกของสหภาพแรงงานหรือไม่
- สุขภาพกาย สุขภาพจิต สภาพร่างกาย หรือสภาพจิตใจ ชีวิตด้านเพศหรือเพศวิถีของเจ้าของข้อมูล ข้อมูลพันธุกรรม ข้อมูลชีวมิติ เพื่อการระบุตัวตนของบุคคลธรรมดาได้อย่างมีลักษณะเฉพาะ
- ข้อมูลเฉพาะเจาะจงซึ่งถือว่าอยู่ในเกณฑ์ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ (เช่น ข้อมูลทางการแพทย์)
- การกระทำหรือถูกกล่าวหาว่ากระทำความผิดทางอาญาหรือต้องโทษอาญาของเจ้าของข้อมูล หรือ
- กระบวนการพิจารณาความผิดที่เจ้าของข้อมูลได้กระทำหรือถูกกล่าวหาว่าได้กระทำ การจำหน่ายกระบวนการพิจารณาคดีดังกล่าว หรือการตัดสินใจของศาลใดๆ ในกระบวนการพิจารณาคดีเช่นว่า

รายการข้างต้นไม่ถือเป็นการระบุข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษอย่างละเอียดถี่ถ้วน เนื่องจากที่ดับทกฎหมายท้องถิ่นอาจจะระบุประเภทของข้อมูลเพิ่มเติม ซึ่งในกรณีดังกล่าว ผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูลจะถือข้อมูลนั้นเป็นข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ

ห้ามมิให้มีการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ เว้นแต่

1. เจ้าของข้อมูลได้ให้ความยินยอมโดยชัดแจ้งต่อการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษดังกล่าว และความยินยอมนั้นถือว่ามิผลสมบูรณ์ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ หรือ
2. การประมวลผลมีความจำเป็นเพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติหน้าที่และสิทธิเฉพาะเจาะจงของผู้ควบคุมข้อมูลหรือของเจ้าของข้อมูลในขอบเขตของกฎหมายการจ้างงานและกฎหมายประกันสังคมและการคุ้มครองทางสังคม ตราบเท่าที่กฎหมายที่ใช้บังคับซึ่งให้มาตรการป้องกันที่เพียงพอได้อนุญาตไว้และ หรือ
3. การประมวลผลมีความจำเป็นในการป้องกันหรือระงับอันตรายต่อชีวิตของเจ้าของข้อมูลหรือของบุคคลอื่น ในกรณีที่เจ้าของข้อมูลไม่สามารถให้ความยินยอมได้ทางกายภาพหรือทางกฎหมาย หรือ
4. การประมวลผลมีขึ้นในระหว่างดำเนินกิจกรรมที่ชอบด้วยกฎหมาย โดยมีการรับประกันจากมูลนิธิ สมาคม หรือองค์กรไม่แสวงหาผลกำไรอื่นใดที่มีจุดมุ่งหมายทางการเมือง ปรัชญา ศาสนา หรือสหภาพแรงงาน ตามเงื่อนไขว่าการประมวลผลนั้นเกี่ยวข้องกับสมาชิกขององค์กรหรือบุคคลที่ติดต่อกับองค์กรนั้น ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับวัตถุประสงค์ขององค์กรเพียงเท่านั้น และจะ ไม่มีการเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลต่อบุคคลภายนอก โดยไม่ได้รับความยินยอมจากเจ้าของข้อมูล หรือ
5. การประมวลผลเกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษที่เจ้าของข้อมูลได้ทำให้กลายเป็นข้อมูลสาธารณะแล้ว หรือ
6. การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษมีความจำเป็นสำหรับการจัดตั้ง ใช้ หรือต่อสู้ข้อเรียกร้องทางกฎหมาย หรือ
7. การประมวลผลมีความจำเป็นด้วยเหตุผลด้านประโยชน์สาธารณะที่สำคัญ ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมาชิก ซึ่งจะต้องได้สัดส่วนกับจุดมุ่งหมายที่ต้องการ เคารพสาระสำคัญแห่งสิทธิการได้รับความคุ้มครองส่วนบุคคล และจัดหามาตรการที่เหมาะสมและเฉพาะเจาะจงในการป้องกันสิทธิขั้นพื้นฐานและประโยชน์ของเจ้าของข้อมูล หรือ
8. การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษถูกกำหนดไว้เพื่อประโยชน์ของเวชศาสตร์ป้องกันหรืออาชีวศาสตร์ เพื่อการประเมินความสามารถในการทำงานของพนักงาน การวินิจฉัยโรค การให้บริการสุขภาพหรือสังคม การรักษา หรือการบริหารจัดการระบบและบริการสุขภาพหรือสังคม ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมาชิก หรือตามสัญญาที่มีกับบุคลากรวิชาชีพและภายใต้เงื่อนไขและมาตรการป้องกัน และในกรณีที่ข้อมูลดังกล่าวถูกประมวลผล
  - โดยผู้มีวิชาชีพซึ่งอยู่ภายใต้หน้าที่ในการเก็บความลับ หรือ
  - โดยบุคคลอื่นซึ่งอยู่ภายใต้หน้าที่ในการเก็บความลับเช่นกัน หรือ
9. การประมวลผลมีความจำเป็นด้วยเหตุผลด้านประโยชน์สาธารณะในสาขาสาธารณสุข ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมาชิกที่ให้มาตรการที่เหมาะสมและเฉพาะเจาะจงในการป้องกันสิทธิและเสรีภาพขั้นพื้นฐานของเจ้าของข้อมูล โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การเก็บความลับทางวิชาชีพ
10. การประมวลผลมีความจำเป็นเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บข้อมูลเพื่อประโยชน์สาธารณะ เพื่อประโยชน์ในการศึกษาวิจัยทางวิทยาศาสตร์ หรือประวัติศาสตร์ หรือเพื่อประโยชน์ทางสถิติตามกฎหมายระเบียบของสหภาพยุโรป ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมาชิก ซึ่งจะต้องได้สัดส่วนกับจุดมุ่งหมายที่ต้องการ เคารพสาระสำคัญแห่งสิทธิการได้รับความคุ้มครองส่วนบุคคล และจัดหามาตรการที่เหมาะสมและเฉพาะเจาะจงในการป้องกันสิทธิขั้นพื้นฐานและประโยชน์ของเจ้าของข้อมูล
11. การประมวลผลได้รับอนุญาตให้กระทำตามกฎหมายที่ใช้บังคับของประเทศซึ่งเป็นสถานที่จัดตั้งของผู้ส่งออกข้อมูล

### 3. การจ้างเหมาช่วงกับผู้ประมวลผลข้อมูล

ในกรณีที่ผู้รับเหมาช่วงทำการประมวลผลแทนผู้ส่งออกข้อมูล ผู้ส่งออกข้อมูลจะต้องได้รับหนังสือมอบอำนาจจากผู้ส่งออกข้อมูลก่อน เลือกผู้รับเหมาช่วงที่ให้การรับประกันเพียงพอว่าจะนำมาตรการรักษาความปลอดภัยทางเทคนิคและมาตรการทางองค์กรที่เหมาะสมไปปฏิบัติใช้ เพื่อรับรองว่าการประมวลผลจะดำเนินไปตามนโยบาย BCR นี้ และผู้นำเข้าข้อมูลต้องรับรองว่าผู้รับเหมาช่วงจะปฏิบัติตามมาตรการดังกล่าว ผู้นำเข้าข้อมูลผู้เลือกผู้รับเหมาช่วงจะต้องรับรองว่าผู้รับเหมาช่วงจะตกลงยอมรับมาตรการรักษาความปลอดภัยทางเทคนิคและมาตรการทางองค์กรดังกล่าว เป็นลายลักษณ์อักษรด้วยการลงนามจัดทำสัญญาให้สอดคล้องกับกฎระเบียบของสหภาพยุโรปที่กำหนด โดยเฉพาะว่าผู้รับเหมาช่วงจะกระทำการตามคำสั่งจากผู้นำเข้าข้อมูลเท่านั้น

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ

#### 4. การถ่ายโอนข้อมูล

##### 1. การถ่ายโอนข้อมูลภายในกลุ่มบริษัทฯ และบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทฯ

ห้ามมิให้ถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งอยู่ในประเทศนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (หรือเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ในกรณีการนำเข้าข้อมูลจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอื่นนั้น) จนกว่าผู้ส่งออกข้อมูลจะได้ตัดสินใจว่าผู้นำเข้าข้อมูลถูกผูกพันโดย

- นโยบาย BCR นี้ หรือ
- มาตรการอื่นที่อนุญาตให้มีการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลตามกฎหมายที่ใช้บังคับ (เช่น ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรป)

ตามที่สะท้อนให้เห็นในแนวคิดของ “การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง” และ “การส่งต่อข้อมูล” นโยบาย BCR ใช้บังคับกับการถ่ายโอนข้อมูลซึ่งยังไม่อยู่ภายใต้มาตรการอื่นที่อนุญาตการถ่ายโอนข้อมูลนั้น เว้นแต่ผู้ส่งออกข้อมูลและผู้นำเข้าข้อมูลจะได้ตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร

##### 2. การถ่ายโอนข้อมูลออกนอกกลุ่มบริษัทฯ และบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทฯ

สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลทั้งหมดไปยังบุคคลภายนอกซึ่งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (ในกรณีการส่งต่อข้อมูลจากเขตเศรษฐกิจยุโรป และที่อื่นซึ่งอยู่นอกเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง) ที่ไม่ผูกพันภายใต้ นโยบาย BCR นี้ ผู้นำเข้าข้อมูลแต่ละรายต้องสัญญาว่า

- เมื่อถ่ายโอนข้อมูลไปยังผู้ประมวลผล จะลงนามในข้อตกลงการประมวลผลข้อมูลกับบุคคลภายนอกผู้ประมวลผล เพื่อให้ความคุ้มครองข้อมูลที่ประมวลผลอย่างเพียงพอตามมาตรฐานยุโรป เช่น ด้วยการใช้อธิบายมาตรฐานของสหภาพยุโรปที่เกี่ยวข้องที่เสนอโดยคณะกรรมการการยุโรป หรือด้วยการทำข้อตกลงใดๆ ซึ่งยอมรับหน้าที่อันเทียบเท่ากันเป็นอย่างน้อย หรือ
- ดำเนินการตามมาตรการป้องกันอื่นที่จำเป็นทั้งหมดที่กำหนดไว้สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลตามกฎหมายที่ใช้บังคับ (เช่น ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรป)

#### 5. การละเมิดข้อมูล

ในกรณีของการละเมิดข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล บริษัทฯ ภายใต้ BCR ที่เกี่ยวข้องจะแจ้งให้เจ้าหน้าที่ DPO ทราบถึงการละเมิดข้อมูลดังกล่าวโดยไม่ชักช้าเกินควร และเมื่อเกี่ยวข้องกับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมากกว่า 1,000 ราย จะต้องแจ้งให้เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัททราบเช่นกัน

บริษัทฯ ภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ควบคุมข้อมูลเกี่ยวข้องกับการละเมิดข้อมูลซึ่งมีแนวโน้มส่งผลให้เกิดความเสี่ยงสูงต่อสิทธิและเสรีภาพของเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ยังจะต้องแจ้งให้เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลทราบโดยตรง

การแจ้งการละเมิดข้อมูลจะต้องทำเป็นเอกสาร และต้องประกอบด้วยข้อมูลต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย

- ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการละเมิดข้อมูล
- ผลสืบเนื่องที่เป็นได้ของการละเมิดข้อมูล
- การดำเนินการแก้ไขที่ใช้เพื่อจัดการกับการละเมิดข้อมูล ซึ่งรวมถึงมาตรการบรรเทาผลอันไม่พึงประสงค์ที่อาจเกิดขึ้น

เอกสารดังกล่าวจะต้องจัดให้มีแก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้องอื่น ได้เมื่อได้รับการร้องขอ

##### ข้อ 5 – สิทธิในการรับรู้ข้อมูล ขอเข้าถึง ขอให้แก้ไข ขอให้ลบ และขอให้ระงับข้อมูล

ในกรณีของการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลโดยผู้นำเข้าข้อมูล เมื่อร้องขอเป็นหนังสือ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิต่อไป

- ได้รับสำเนาของนโยบาย BCR ฉบับเปิดเผยต่อสาธารณะจากเว็บไซต์บริษัทฯ บนอินเทอร์เน็ต เว็บไซต์บริษัทฯ บนอินเทอร์เน็ต หรือเจ้าหน้าที่ DPO เมื่อร้องขอ ภายในระยะเวลาอันสมควร
- ร้องขอข้อมูลเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บไว้เกี่ยวกับตนเอง ซึ่งรวมถึง ข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าว
- ได้รับรายชื่อผู้รับข้อมูลหรือประเภทของผู้รับข้อมูลที่จะได้รับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของตน

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฬาพิชญ์ สังข์ศักดิ์กา

- ได้รับข้อมูลเรื่องวัตถุประสงค์ของการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลของคุณและการถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าว
- ได้รับการแก้ไขข้อมูลส่วนบุคคลของคุณโดยไม่ชักช้าเกินควร เมื่อข้อมูลดังกล่าวไม่ถูกต้อง
- กีดกันการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของคุณด้วยเหตุเกี่ยวกับสถานการณ์เฉพาะเจาะจงของคุณ เว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะได้อำหนดไว้เป็นอย่างอื่น
- ขอให้มีการลบข้อมูลส่วนบุคคลของคุณโดยไม่ชักช้าเกินควร หากสามารถกระทำได้ตามกฎหมาย และอยู่บนมูลเหตุที่ระบุไว้ตามกฎหมายของสหภาพยุโรป
- ได้รับการจำกัดการประมวลผลตามกฎหมายของสหภาพยุโรป
- ได้รับข้อมูลอื่นใดที่อาจจำเป็นต้องได้รับตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับ
- ได้รับสิทธิขอให้โอนข้อมูลส่วนบุคคลของคุณ เจ้าของข้อมูลมีสิทธิได้รับข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนได้จัดหาให้กับบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ในรูปแบบที่เหมาะสมและมีสิทธิถ่ายโอนข้อมูลนั้นไปยังผู้ควบคุมข้อมูลรายอื่น โดยไม่ถูกแทรกแซงจากบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR (เฉพาะกรณีที่มีการประมวลผลข้อมูลขึ้นอยู่กับการปฏิบัติตามสัญญาหรือความยินยอมของเจ้าของข้อมูล)

ในแต่ละกรณี มีสิทธิเพียงเท่าที่กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลอนุญาตไว้ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ซึ่งเป็นเขตอำนาจที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลถูกเก็บรวบรวม

## ข้อ 6 – การดำเนินการเพื่อนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้

### 1. โครงการฝึกอบรม

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR สัญญาว่าจะดำเนินโครงการฝึกอบรมเรื่องการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับพนักงานแอกซ่าหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล และการพัฒนาเครื่องมือที่ใช้ในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในเรื่องเกี่ยวกับหลักการที่ระบุในนโยบาย BCR นี้

ในการนี้ จะมีการอธิบายเพิ่มเติมในส่วนที่สำคัญของหลักการทั่วไปสำหรับการฝึกอบรมและการรับรู้ และพูดคุยแบ่งปันตัวอย่างในทางปฏิบัติ ในขณะที่การพัฒนาและนำการฝึกอบรมและการรับรู้ (การเรียนการสอนผ่านทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ แบบตัวต่อตัว...) ไปดำเนินการในขั้นสุดท้าย จะมีบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งเป็นผู้ดำเนินการให้สอดคล้องกับกฎหมายที่ใช้บังคับและกระบวนการต่างๆ

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะกำหนดวิธีการดำเนินการควบคุมระดับของการฝึกอบรมที่จับลงอย่างประสบความสำเร็จ นอกจากนี้ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR จะกำหนดช่วงเวลาของหลักสูตรการฝึกอบรมทบทวน การฝึกอบรมเรื่องการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของพนักงานใหม่ของแอกซ่าหรือบริษัทภายใต้ BCR เป็นส่วนหนึ่งของการฝึกอบรมก่อนทำงานเมื่อเข้าทำงานในบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR รวมทั้งการฝึกอบรมที่อุทิศให้สำหรับพนักงานแอกซ่าหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ซึ่งมีส่วนเกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับประเด็นสำคัญของข้อมูลส่วนบุคคล โดยเฉพาะ

### 2. การกำกับดูแลด้าน BCR

**คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของแอกซ่า:**

- อนุมัติขอบเขต
- อนุมัติวิธีการ
- อนุมัติเอกสาร
- ตัดสินทรัพยากรที่มีศักยภาพ ข้อขัดแย้ง

โครงสร้างการกำกับดูแลอาจขึ้นอยู่กับพัฒนาการและการเปลี่ยนแปลง เช่น ผลสืบเนื่องของการเปลี่ยนแปลงทางกฎหมาย/กฎระเบียบหรือทางโครงสร้างที่อาจเกิดขึ้นได้ในอนาคตภายในกลุ่มแอกซ่า **คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของแอกซ่า** ที่จัดตั้งขึ้นเพื่องานด้าน BCR โดยเฉพาะ

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ

ซึ่งประกอบด้วยตัวแทนฝ่ายบริหารอาวุโสของกลุ่มบริษัทและเจ้าหน้าที่ DPO ของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับเลือก เช่น เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท เจ้าหน้าที่ที่รับรองการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูล และผู้แทนบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR เจ้าหน้าที่ DPO บางราย จะเป็นผู้ตัดสินใจการเปลี่ยนแปลงในอนาคตดังกล่าว

ก่อนที่จะมีการตัดสินใจเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงใดๆ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ทั้งหมดจะมีโอกาสให้ข้อมูลของตนเกี่ยวกับเปลี่ยนแปลงนั้นในกระบวนการปรึกษาหารือ ในกรณีที่เกิดข้อขัดแย้ง คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ร่วมกับบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่มีปัญหาจะดำเนินการอย่างสุดความสามารถในการแก้ไขข้อขัดแย้งนี้ เพื่อรับรองให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่เกี่ยวข้องยังคงอยู่ภายใต้ นโยบาย BCR

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ตกลงว่าโครงสร้างการกำกับดูแลด้าน BCR ขึ้นอยู่กับการตัดสินใจของคณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของแอกซ่า และตกลงจะปฏิบัติตามพัฒนาการและการเปลี่ยนแปลงที่ปวงที่นำมาสู่โครงสร้างนี้อันเป็นผลจากการตัดสินใจของคณะกรรมการนี้ (ขึ้นอยู่กับกระบวนการปรึกษาหารือที่เกิดขึ้นก่อนหน้าตามที่บรรยายไว้ข้างต้น และข้อจำกัดทางกฎหมายหรือกฎระเบียบที่อาจเกิดขึ้น)

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ตกลงว่า อาจมีการลงมติยอมรับการเปลี่ยนแปลงที่ไม่ใช่สาระสำคัญในการตัดสินใจของคณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของแอกซ่า โดยไม่จำเป็นต้องปรึกษาหารือกับบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ใดๆ

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทรับผิดชอบการดูแลการนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้ ผ่านเครือข่ายของเจ้าหน้าที่ DPO

ทั้งนี้ อาจมีการสร้างศูนย์แอกซ่าภายใต้ BCR ในอนาคตเพื่อสนับสนุนการนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้ โดยเป็นความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท เช่น ด้วยการดูแลในด้าน BCR และการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ภายในขอบเขตของบริษัท

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ DPO ผู้รับผิดชอบประสานงานกับเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท และรับรองให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ดังกล่าวปฏิบัติตามนโยบาย BCR เพื่อการนี้ บริษัทที่ถือหุ้นใหญ่ในกลุ่มบริษัทย่อย (เช่น แอกซ่า ฝรั่งเศส, แอกซ่า สหราชอาณาจักร, แอกซ่า เยอรมนี) อาจแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ DPO เป็นเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทย่อยบางกลุ่มหรือทั้งหมดของตนก็ได้

เจ้าหน้าที่ DPO ในฐานะผู้รับผิดชอบระดับที่สอง จะให้การสนับสนุนฝ่ายบริหารอาวุโสและฝ่ายบริหารธุรกิจด้วยการพัฒนาและนำไปปฏิบัติใช้ซึ่งวิธีดำเนินการ มาตรการป้องกัน และการควบคุมที่ออกแบบมาเพื่อรับรองให้ประเด็นต่อไปนี้ตรงตามข้อกำหนดท้องถิ่นและมีความสอดคล้องกับนโยบาย BCR นี้

- หลักการประมวลผล
- การดำเนินการเพื่อนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้
- สิทธิของบุคคลภายนอกผู้รับประโยชน์
- ข้อร้องเรียน
- การช่วยเหลือและความร่วมมือซึ่งกันและกันของหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะถ่ายทอดความรู้ระหว่างบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR เพื่อให้เกิดการปรับปรุงโครงการการรักษาความเป็นส่วนตัวในท้องถิ่น และ (ในกรณีที่เหมาะสม) เพื่อส่งเสริมวิธีการที่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ด้านการรักษาความเป็นส่วนตัวของกลุ่มบริษัท ในขณะที่ทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงในท้องถิ่นที่จำเป็นอันเนื่องมาจากข้อกำหนดทางกฎหมายหรือข้อกำหนดท้องถิ่นอื่น

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท ประทับกับฝ่ายไอที ฝ่ายดูแลการปฏิบัติตามกฎหมาย ฝ่ายตรวจสอบของกลุ่มบริษัท และฝ่ายอื่นๆ อาจพัฒนาข้อกำหนดด้านการฝึกอบรม การติดตาม และการรายงานเพิ่มเติมสำหรับทั้งกลุ่มแอกซ่า เพื่อรับรองให้บรรลุผลการปฏิบัติตามนโยบาย BCR อย่างเหมาะสม การรายงานนี้จะไม่นำมาใช้แทนข้อกำหนดท้องถิ่น หากจำเป็นต้องมีมาตรการเสริมสำหรับประเด็นข้อกฎหมายท้องถิ่น

รับรองคำแปลถูกต้อง



จิตาพิชญ์ สังข์ศรี

28 มี.ค. 2567

ในกรณีที่เหมาะสม อาจมีการแต่งตั้งเจ้าหน้าที่รักษาความเป็นส่วนตัวส่วนตัวของข้อมูลประจำภูมิภาคได้ (“เจ้าหน้าที่ DPO ประจำภูมิภาค”) และอาจนำรูปแบบการกำกับดูแลการรักษาความเป็นส่วนตัวส่วนตัวของข้อมูลมาใช้ซ้ำสำหรับภูมิภาคได้ เจ้าหน้าที่ DPO ประจำภูมิภาคมีบทบาทในการส่งเสริมนโยบาย BCR ภายในบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ในภูมิภาค และประสานงานระหว่างเจ้าหน้าที่ DPD ในภูมิภาคกับเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท

### 3. ความรับผิดชอบสำหรับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR และโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ในเรื่องที่เกี่ยวกับนโยบาย BCR ในปัจจุบัน ให้ใช้บังคับข้อความต่อไปนี้เป็นการทั่วไป

ฝ่ายบริหารอาวุโสและฝ่ายบริหารธุรกิจ ในฐานะผู้รับผิดชอบระดับแรก จะรับผิดชอบรับรองให้การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเป็นไปตามนโยบาย BCR

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มแอกซ่าเป็นผู้รับผิดชอบระดับที่สอง ผู้รับผิดชอบระดับที่สองจะชี้แนะฝ่ายบริหารอาวุโสและฝ่ายบริหารธุรกิจในด้าน BCR และข้อกำหนดด้านการควบคุมที่เกี่ยวข้อง และดำเนินโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR เป็นประจำทุกปี รายละเอียดของโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ปรากฏตามภาคผนวก 2 และรายละเอียดของขอบเขตของโครงการปรากฏตามแบบสอบถามการปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ฝ่ายตรวจสอบภายใน ในฐานะผู้รับผิดชอบระดับที่สาม จะให้ความเชื่อมั่นอย่างอิสระในเรื่องประสิทธิผลของนโยบาย BCR ผู้รับผิดชอบระดับที่สามจะพิสูจน์ยืนยันประสิทธิผลของผู้รับผิดชอบระดับแรกและระดับที่สองภายใน 5 ปีปกติของรอบระยะเวลาตรวจสอบภายใน

การตรวจสอบของหน่วยงานภายนอกและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลจะให้ความเชื่อมั่นอย่างอิสระเพิ่มเติมในเรื่องประสิทธิผลของนโยบาย BCR

โครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ครอบคลุมประเด็นสำคัญทั้งหมดของนโยบาย BCR ซึ่งรวมถึง วิธีการรับรองให้มีการดำเนินการแก้ไขปัญหา ผลของโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR และรายงานการตรวจสอบที่เกี่ยวข้อง ทั้งรายงานภายใน ภายนอก และจากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล จะถูกสื่อสารไปยังเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทและเจ้าหน้าที่ DPO ของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับผลกระทบใดๆ รวมทั้งสื่อสารไปยังคณะกรรมการตรวจสอบของกลุ่มบริษัทเป็นประจำทุกปี

ผลลัพธ์ของโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR และรายงานการตรวจสอบที่เกี่ยวข้อง ทั้งรายงานภายใน ภายนอก และจากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล จะถูกเก็บรักษาในรูปแบบที่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปสามารถเข้าถึงได้ หากหน่วยงานดังกล่าวใช้ประโยชน์สิทธิในการตรวจสอบของตนตามที่ระบุข้างล่างนี้

ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายจะอนุญาตให้หน่วยงาน DPA ตรวจสอบบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้หน่วยงาน DPA สามารถได้มาซึ่งข้อมูลที่จำเป็นในการแสดงให้เห็นการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR การตรวจสอบแต่ละครั้งดังกล่าวจะอยู่ภายใต้ขอบเขตเดียวกันและเงื่อนไขเดียวกันกับกรณีที่หน่วยงาน DPA ท้องถิ่นตรวจสอบผู้ส่งออกข้อมูลตามกฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลของขอบเขตที่มีการกำกับดูแลของหน่วยงาน DPA นั้น ทั้งนี้ ไม่จำเป็นต้องดำเนินการตรวจสอบแต่ละครั้งดังกล่าวหากการขอตรวจสอบฝ่าฝืนกฎหมายที่ใช้บังคับ และบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ไม่ขอสละข้อต่อสู้และ/หรือ สิทธิใดๆ ที่มีแก่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ไม่จำเป็นต้องเปิดเผยข้อมูลใดก็ตามที่ไม่เกี่ยวข้องกับกรปฏิบัติตามนโยบาย BCR ตามคำขอจากหน่วยงาน DPA และไม่จำเป็นต้องเปิดเผยข้อมูลกรณีหรือข้อมูลอื่นเป็นความลับของบุคคลภายนอก เว้นแต่บุคคลภายนอกที่เกี่ยวข้องได้อนุญาตให้กระทำเช่นว่า บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ไม่จำเป็นต้องเปิดเผยข้อมูลที่มีความอ่อนไหวทางการค้าของแอกซ่าเอง เว้นแต่จะไม่สามารถแยกส่วนประกอบที่เกี่ยวกับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ออกจากส่วนประกอบที่มีความอ่อนไหวทางการค้าของแอกซ่าได้

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาทิพย์ สังข์ศักดิ์ดา

28 มี.ค. 2567

#### 4. การเข้าถึงและการเปิดเผยนโยบาย BCR ต่อเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล

การเข้าถึงของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลซึ่งไม่สามารถเข้าถึงเว็บไซต์แอกซ่าบนอินเทอร์เน็ต เช่น ลูกค้า บุคคลที่คล้ายกัน (ผู้ร้อง ผู้เสียหาย จากอุบัติเหตุ และผู้รับประโยชน์ของกรรมธรรม์ประกันภัยที่มีได้สิ่งซื้อประกันภัย) ผู้สมัครงาน และคู่ค้า เกี่ยวกับนโยบาย BCR จะดำเนินการได้ด้วยวิธีการตีพิมพ์นโยบาย BCR ฉบับเปิดเผยต่อสาธารณะลงในเว็บไซต์สาธารณะของแอกซ่าบนอินเทอร์เน็ต

การเข้าถึงของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลซึ่งสามารถเข้าถึงเว็บไซต์แอกซ่าบนอินเทอร์เน็ต เช่น พนักงานแอกซ่า และบุคคลที่คล้ายกัน (ตัวแทน ผู้แทน...) เกี่ยวกับนโยบาย BCR จะดำเนินการได้ด้วยวิธีการตีพิมพ์นโยบาย BCR ฉบับเปิดเผยต่อสาธารณะลงในเว็บไซต์แอกซ่าบนอินเทอร์เน็ต

วิธีทางเลือกอื่นสำหรับการแจ้งลูกค้า ผู้ให้บริการ พนักงานแอกซ่า และพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งอาจประกอบด้วย การให้ข้อมูลแก่ลูกค้าภายในหนังสือ/คำบอกกล่าวเกี่ยวกับหัวข้อต่างๆ การให้ข้อมูลแก่ลูกค้าผ่านบริษัทตัวแทน เช่น ผ่านการเข้าถึงอินเทอร์เน็ตของตัวแทน และการให้ข้อมูลแก่พนักงานแอกซ่าและพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ผ่านสถานแรงงานหรือกลุ่มผู้แทนลูกจ้างที่มีอำนาจอื่นๆ การส่งหนังสือที่เขียนถึงลูกค้าทุกรายไม่สามารถกระทำได้ (เนื่องจากยุ่งยากเกินไปและมีค่าใช้จ่ายสูง) ในหลายกรณี เช่น ผู้ร้อง ผู้เสียหายจากอุบัติเหตุ และผู้รับประโยชน์ของกรรมธรรม์ประกันภัยซึ่งมิใช่ผู้เอาประกันหรือสิ่งซื้อประกันภัย

#### ข้อ 7 – สิทธิของบุคคลภายนอกผู้รับประโยชน์

ผู้ส่งออกข้อมูลทุกรายมีเจตนาที่จะให้สิทธิของบุคคลภายนอกผู้รับประโยชน์ตามนโยบาย BCR นี้ในเรื่องเกี่ยวกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องและการส่งต่อข้อมูลแก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ดังนั้น ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายจึงรับทราบและยอมรับโดยชัดแจ้งว่า เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิใช้สิทธิของตนในเรื่องเกี่ยวกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องและการส่งต่อข้อมูลตามข้อกำหนดของข้อ 4.1, 4.2, 4.4, 4.5, 5, 7, 8, 9, 10, 12.3 และ 13 ของนโยบาย BCR นี้ และการที่ผู้ส่งออกข้อมูลไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ของตนตามข้อกำหนดดังกล่าวในกรณีเหล่านี้ อาจทำให้เกิดการเสียหายแก่ใจ และสิทธิได้รับเงินชดเชยในกรณีที่เหมาะสมและเพียงพอที่กฎหมายที่ใช้บังคับกำหนดไว้ (เนื่องจากกรณีอาจถือเป็นการได้กระทำละเมิดและความเสียหายที่ได้รับ) สำหรับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลซึ่งได้รับผลกระทบ

มีการระบุไว้อย่างชัดแจ้งว่า สิทธิที่ให้แก่บุคคลภายนอกตามที่ระบุข้างต้น จำกัดการให้แก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลในเรื่องเกี่ยวกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องและการส่งต่อข้อมูล โดยเฉพาะ และจะไม่ครอบคลุมหรือตีความว่าครอบคลุมไปถึงบุคคลที่มิใช่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลหรือการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลอื่น

#### ข้อ 8 – ข้อร้องเรียน

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR มีความรับผิดชอบในการมีกระบวนการจัดการข้อร้องเรียนภายใน หากเกิดข้อพิพาท เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจยื่นคำร้องเรียนเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของตน โดยมีขอบด้วยกฎหมายหรือไม่เหมาะสม ซึ่งขัดแย้งกับนโยบาย BCR นี้ในรูปแบบใดก็ได้ โดยยื่นตามวิธีการท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องไปยัง

- เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล
- หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ซึ่งเป็นหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลของที่อยู่ตามปกติของเจ้าของข้อมูล ในเวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องในข้อร้องเรียนถูกเก็บรวบรวมก็ดี หรือเป็นสถานที่ซึ่งกล่าวหาว่าเกิดการละเมิดก็ดี และ
- เขตอำนาจพิจารณาของประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรปตามที่เจ้าของข้อมูลเลือก ในการนี้ เจ้าของข้อมูลสามารถเลือกกระทำการดังกล่าวต่อหน้าศาลของประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรปซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลมีสถานประกอบการอยู่ หรือต่อหน้าศาลของประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรปอันเป็นที่อยู่ตามปกติของเจ้าของข้อมูล ในเวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องในข้อร้องเรียนถูกเก็บรวบรวม

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ สังข์ศักดิ์คา

28 มี.ค. 2567

สาธารณะ



เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงข้อสงสัย เป็นที่เข้าใจกันว่า หากเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลไม่พอใจกับคำตอบของเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล เจ้าของข้อมูลดังกล่าวมีสิทธิยื่นคำร้องเรียนต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้อง และ/หรือ เขตอำนาจพิจารณาของประเทศตามที่อยู่ทางธุรกิจ

บริษัทเอกชนภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะมีเครื่องมือสำหรับใช้ในทางปฏิบัติในเว็บไซด์ของคณบนอินเทอร์เน็ต ที่ทำให้เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นคำร้องเรียนของตนได้ ซึ่งรวมถึงเครื่องมือหนึ่งอย่างต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย

- ลิงก์เว็บไซด์ไปยังแบบฟอร์มคำร้องเรียน
- ที่อยู่อีเมล
- หมายเลขโทรศัพท์
- ที่อยู่ไปรษณีย์

เว้นแต่จะสามารถพิสูจน์ได้ถึงความยุ่งยากเป็นพิเศษในการหาข้อมูลที่เป็นในการตรวจสอบข้อเท็จจริง คำร้องเรียนจะต้องถูกตรวจสอบภายในหนึ่ง (1) เดือนนับจากวันที่มีการยื่นคำร้องเรียนดังกล่าว ในกรณีที่มีความยุ่งยากเป็นพิเศษ และเมื่อพิจารณาความซับซ้อนและจำนวนคำขอ อาจมีการขยายระยะเวลาหนึ่ง (1) เดือนนั้นออกไปได้สูงสุดอีกสอง (2) เดือน ซึ่งในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลจะได้รับแจ้งเกี่ยวกับการขยายระยะเวลาดังกล่าว

## ข้อ 9 - ความรับผิดชอบ

### 1. ตำแหน่งทั่วไป

บริษัทเอกชนภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบแต่ผู้เดียวสำหรับการละเมิดนโยบาย BCR ที่อยู่ในความรับผิดชอบของตน ต่อบริษัทเอกชนภายใต้ BCR อื่น หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลผู้มีอำนาจ และเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล แล้วแต่กรณี ทั้งนี้ เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ

เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ และภายใต้บังคับของข้อ 9(2) และ 9(3) ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ และภายใต้บังคับของข้อ 9(2) และ 9(3) หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตเศรษฐกิจยุโรปตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้อง

ภายใต้บังคับของข้อ 9(2) และ (3) บริษัทเอกชนภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดนโยบาย BCR ของตนเอง เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ อย่างไรก็ตาม บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ไม่ต้องรับผิดชอบสำหรับการละเมิดที่กระทำโดยบริษัทเอกชนภายใต้ BCR อื่นใด เว้นแต่ในกรณีของการละเมิดโดยผู้นำเข้าข้อมูล ซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลอาจชดเชยให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลก่อน (ภายใต้ข้อ 9(2) และ (3)) จากนั้นจึงเรียกการชดเชยเงินคืนจากผู้นำเข้าข้อมูล เช่น หากผู้นำเข้าข้อมูลละเมิดนโยบาย BCR และผู้ส่งออกข้อมูลชำระค่าเสียหายให้แก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลในเรื่องเกี่ยวกับการละเมิดดังกล่าว ผู้นำเข้าข้อมูลจะพึงต้องชำระเงินคืนแก่ผู้ส่งออกข้อมูล ในทำนองเดียวกัน หากผู้ส่งออกข้อมูลละเมิดนโยบาย BCR และผู้นำเข้าข้อมูลชำระค่าเสียหายให้แก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลในเรื่องเกี่ยวกับการละเมิดดังกล่าว ผู้ส่งออกข้อมูลจะพึงต้องชำระเงินคืนแก่ผู้นำเข้าข้อมูล

รับรองคำแปลถูกต้อง





ผู้ส่งออกข้อมูลซึ่งมีความรับผิดชอบเกิดขึ้นอันเป็นผลจากการละเมิด โดยผู้นำเข้าข้อมูล อาจดำเนินการที่จำเป็นเพื่อแก้ไขการกระทำเหล่านี้ของผู้นำเข้าข้อมูล และชำระค่าชดเชยให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล เมื่อคำนึงถึงการละเมิดและความเสียหายที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลได้รับ ทั้งนี้ โดยเป็นไปตามกฎหมายและมาตรฐานท้องถิ่นที่ใช้บังคับ หลังจากนั้น ผู้ส่งออกข้อมูลอาจได้เบียดเบียนผู้นำเข้าข้อมูลสำหรับการละเมิดนโยบาย BCR ผู้ส่งออกข้อมูลอาจพ้นจากความคิดทั้งหมดหรือบางส่วน หากสามารถพิสูจน์ได้ว่าผู้ส่งออกข้อมูล ไม่ได้เป็นผู้รับผิดชอบมูลเหตุแห่งความเสียหายดังกล่าว

เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิได้รับค่าชดเชยที่เหมาะสมสำหรับค่าเสียหายที่มีสาเหตุจากผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งเกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคลที่ผู้ส่งออกข้อมูลถ่ายโอน โดยคำนึงถึงการละเมิดตามกฎหมายและมาตรฐานท้องถิ่นที่ใช้บังคับ และตามความเสียหายที่ได้รับ (ซึ่งพิสูจน์แล้ว) เพียงเท่าที่เขตอำนาจที่เกี่ยวข้องอนุญาตไว้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิยื่นข้อเรียกร้องกับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลหรือเขตอำนาจพิจารณาของประเทศซึ่งเป็นที่อยู่ของผู้ส่งออกข้อมูล หากผู้ส่งออกข้อมูลมิได้อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป แต่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลที่อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้ประเทศที่เกิดการประมวลผลนั้นมีเขตอำนาจพิจารณา หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้สถานที่ที่เป็นสถานประกอบการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแรกเป็นเขตอำนาจพิจารณา

## 2. ข้อกำหนดเพิ่มเติมในกรณีผู้นำเข้าข้อมูลเป็นผู้ควบคุมข้อมูล

ข้อกำหนดต่อไปนี้อยู่บังคับในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลทำหน้าที่ในฐานะผู้ควบคุมข้อมูลเท่านั้น และระบุดังกล่าวที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นข้อเรียกร้องต่อผู้นำเข้าข้อมูลดังกล่าว

ในสถานการณ์ที่มีการยื่นฟ้องคดีโดยกล่าวหาว่าผู้นำเข้าข้อมูลไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ของตนตามนโยบาย BCR เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลต้องร้องขอให้ผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้องดำเนินการตามสมควรเพื่อตรวจสอบข้อเท็จจริงของกรณีนั้น และ (หากมีการละเมิด) แก้ไขความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดดังกล่าวหาซึ่งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลได้รับผลกระทบ และอ้างสิทธิของตนยื่นผู้นำเข้าข้อมูลที่ละเมิดนโยบาย BCR ก่อน หากผู้ส่งออกข้อมูลไม่ดำเนินการดังกล่าวภายในระยะเวลาอันสมควร (โดยปกติ 1 เดือน) เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลจึงจะมีสิทธิอ้างสิทธิของตนยื่นผู้นำเข้าข้อมูลโดยตรง เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลยังมีสิทธิดำเนินการโดยตรงกับผู้ส่งออกข้อมูลที่ไม่ใช้ความพยายามตามสมควรตัดสินว่าผู้นำเข้าข้อมูลมีความสามารถในการปฏิบัติตามหน้าที่ของตนตามนโยบาย BCR นี้ เพียงเท่าที่กำหนดไว้และเป็นไปตามกฎหมายที่ใช้บังคับหรือไม่


## 3. ข้อกำหนดเพิ่มเติมในกรณีผู้นำเข้าข้อมูลเป็นผู้ประมวลผลข้อมูล

ข้อกำหนดต่อไปนี้อยู่บังคับในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลทำหน้าที่ในฐานะผู้ประมวลผลข้อมูลเท่านั้น และระบุดังกล่าวที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นข้อเรียกร้องต่อผู้นำเข้าข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงของผู้นำเข้าข้อมูลดังกล่าวได้

หากเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลไม่สามารถยื่นเรียกร้องค่าชดเชยจากผู้ส่งออกข้อมูล อันเกิดจากที่ผู้นำเข้าข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงของผู้นำเข้าข้อมูลดังกล่าวละเมิดหน้าที่ของตนตามนโยบาย BCR นี้ เนื่องจากผู้ส่งออกข้อมูลได้สูญหายไปจริงหรือสิ้นสุดการมีตัวตนทางกฎหมาย หรือได้กลายเป็นบุคคลมีหนี้สินส่วนตัว ผู้นำเข้าข้อมูลตกลงว่า เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจมีข้อเรียกร้องเอาจากผู้นำเข้าข้อมูลเสมือนว่าตนคือผู้ส่งออกข้อมูล เว้นแต่ผู้รับช่วงสิทธิใดๆ จะได้รับเอาหน้าที่ตามกฎหมายทั้งหมดของผู้ส่งออกข้อมูลไปตามสัญญาหรือตามผลบังคับแห่งกฎหมาย ในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถบังคับสิทธิของตนกับผู้รับช่วงสิทธิดังกล่าวได้ ทั้งนี้ ห้ามมิให้ผู้นำเข้าข้อมูลอาศัยการละเมิดหน้าที่ของตน โดยผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงเพื่อหลีกเลี่ยงความรับผิดชอบของตนเอง

หากเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลไม่สามารถยื่นข้อเรียกร้องเอาจากผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูล อันเกิดจากที่บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงละเมิดหน้าที่ของตนตามนโยบาย BCR นี้ เนื่องจากทั้งผู้ส่งออกข้อมูลและผู้นำเข้าข้อมูล ได้สูญหายไปจริง

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ

หรือสิ้นสุดการมีตัวตนทางกฎหมาย หรือได้กลายเป็นบุคคลมีหนี้สินล้มละลาย บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงกลางว่าเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจมีข้อเรียกร้องจากบริษัทเอกชนภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงเสมือนว่าตนคือผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูล เว้นแต่ผู้รับช่วงสิทธิใดๆ จะได้รับเอาหน้าที่ตามกฎหมายทั้งหมดของผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูล ไปตามสัญญาหรือตามผลบังคับแห่งกฎหมาย ในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถบังคับสิทธิของตนกับผู้รับช่วงสิทธิดังกล่าวได้ ทั้งนี้ ความรับผิดชอบของบริษัทเอกชนภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงจะจำกัดเพียงการดำเนินการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของตน

## ข้อ 10 – การช่วยเหลือและความร่วมมือซึ่งกันและกันของหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

### 1. ความร่วมมือกับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

บริษัทเอกชนภายใต้ BCR จะร่วมมือกับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจของตนเกี่ยวกับการตีความนโยบาย BCR เพียงเท่าที่สอดคล้องกับกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ โดยไม่สละข้อต่อสู้ และ/หรือ สิทธิในการอุทธรณ์ที่มีแก่ผู้ควบคุมข้อมูล

- โดยการทำให้มีบุคลากรสำหรับการสนทนากับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล
- โดยการทบทวนและพิจารณาคำวินิจฉัยที่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลมีขึ้นและความเห็นของคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลแห่งยุโรปในเรื่องเกี่ยวกับนโยบาย BCR อย่างกระตือรือร้น
- โดยการสื่อสารการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ในสาระสำคัญไปยังหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลของตน
- โดยการตอบคำขอข้อมูลหรือข้อร้องเรียนจากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล
- โดยการนำข้อเสนอแนะหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ของบริษัทเอกชนภายใต้ BCR จากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจของตนมาใช้

บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ตกลงยอมปฏิบัติตามคำวินิจฉัยอย่างเป็นทางการของหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจ ในเรื่องการตีความและการนำนโยบาย BCR นี้ไปใช้ เพียงเท่าที่สอดคล้องกับกฎหมายหรือระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ โดยไม่สละข้อต่อสู้ และ/หรือ สิทธิในการอุทธรณ์ที่มีแก่ผู้ควบคุมข้อมูล

### 2. ความสัมพันธ์ระหว่างกฎหมายที่ใช้บังคับและนโยบาย BCR

บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ต้องปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับอยู่เสมอ ในกรณีที่ไม่มีกฎหมายคุ้มครองข้อมูล ข้อมูลส่วนบุคคลจะถูกประมวลผลตามนโยบาย BCR ในกรณีที่กฎหมายท้องถิ่นกำหนดการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่สูงกว่านโยบาย BCR ให้ปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่น หากแต่กฎหมายท้องถิ่นกำหนดการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่ต่ำกว่านโยบาย BCR ให้ปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ในกรณีที่บริษัทเอกชนภายใต้ BCR มีเหตุอันควรเชื่อว่า ข้อกำหนดของกฎหมาย/ระเบียบที่ใช้บังคับขัดขวางมิให้บริษัทเอกชนภายใต้ BCR ปฏิบัติตามนโยบาย BCR บริษัทเอกชนภายใต้ BCR จะแจ้งเจ้าหน้าที่ DPO ของตนโดยเร็ว และเจ้าหน้าที่ DPO จะแจ้งเจ้าหน้าที่ DPO ของผู้ส่งออกข้อมูล และเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท และบริษัทเอกชนภายใต้ BCR จะต้องปฏิบัติตามข้อ 10 (4) ข้างล่างนี้

เพียงเท่าที่ข้อความบางส่วนของนโยบาย BCR นี้ขัดแย้งกับข้อกำหนดของกฎหมาย/ระเบียบที่ใช้บังคับ ให้ใช้ข้อกำหนดของกฎหมาย/ระเบียบที่ใช้บังคับเป็นเกณฑ์จนกว่าความขัดแย้งจะได้รับการแก้ไขในลักษณะที่สอดคล้องกับข้อกำหนดของกฎหมายที่ใช้บังคับทั้งปวงตามสมควร เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท และ/หรือ เจ้าหน้าที่ DPO อาจติดต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจเพื่อหารือเกี่ยวกับวิธีแก้ปัญหาที่เป็นไปได้

### 3. คำร้องขอให้เปิดเผยข้อมูลจากหน่วยงานผู้บังคับใช้กฎหมาย

เมื่อบริษัทเอกชนภายใต้ BCR ได้รับคำร้องขอให้เปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลที่ผูกพันตามกฎหมายจากหน่วยงานผู้บังคับใช้กฎหมายหรือหน่วยงานความมั่นคงของรัฐ ซึ่งมีแนวโน้มที่จะมีผลอันไม่พึงประสงค์ต่อการรับประกันที่ได้ให้ไว้ตามนโยบาย BCR เจ้าหน้าที่ DPO หรือเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะต้องแจ้งหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจ เว้นแต่ว่าจะต้องห้ามตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับ ข้อมูลที่เปิดเผยต่อหน่วยงาน DPA ต้องประกอบด้วยข้อมูลเกี่ยวกับข้อมูลที่ร้องขอ ผู้ที่ร้องขอ และฐานกฎหมายสำหรับการเปิดเผยข้อมูล

รับรองคำแปลถูกต้อง



หากการแจ้งเกี่ยวกับคำร้องขอให้เปิดเผยข้อมูลเป็นการต้องห้ามตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับคำร้องจะใช้ความพยายามอย่างสุดความสามารถในการละเว้นข้อห้ามดังกล่าว หากไม่สามารถละเว้นข้อห้ามนั้นได้แม้ว่าจะใช้ความพยายามอย่างสุดความสามารถแล้ว บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับคำร้องขอให้ข้อมูลทั่วไปประจำปีแก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจตามคำร้องที่ได้รับ

อย่างไรก็ดี การเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลโดยบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ต่อหน่วยงานของรัฐใดๆ ต้องปฏิบัติตามหลักการประมวลผลตามรายละเอียดในข้อ 4 และข้อมูลต้องไม่มีขนาดใหญ่โต ไม่ได้สัดส่วน หรือขาดการพิจารณาคัดสรรในลักษณะที่เกินกว่าความจำเป็นในสังคมประชาธิปไตย

#### 4. กฎหมายและหลักปฏิบัติท้องถิ่นที่กระทบต่อการปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลรับประกันว่าตนไม่มีเหตุอันควรเชื่อว่า กฎหมายและหลักปฏิบัติในประเทศที่สามซึ่งเป็นประเทศปลายทางที่ใช้บังคับกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลโดยผู้นำเข้าข้อมูล รวมถึงข้อกำหนดใดๆ ในการเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลหรือมาตรการซึ่งให้อำนาจเจ้าหน้าที่ของรัฐเข้าถึงข้อมูลดังกล่าว จะขัดขวางมิให้ผู้นำเข้าข้อมูลปฏิบัติตามภาระหน้าที่ของตนตามนโยบาย BCR นี้จนเสร็จสมบูรณ์ กรณีนี้อยู่บนพื้นฐานความเข้าใจว่ากฎหมายและหลักปฏิบัติที่เคารพสาระสำคัญของสิทธิและเสรีภาพขั้นพื้นฐานและไม่เกินความจำเป็นและได้สัดส่วนกับสังคมประชาธิปไตยในการปกป้องรักษาหนึ่งในวัตถุประสงค์ที่ระบุในข้อ 23(1) ของกฎระเบียบของสหภาพยุโรป 2016/679 นั้นไม่ขัดแย้งกับนโยบาย BCR นี้

ผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลขอแถลงว่า ในการให้คำรับประกันตามวรรคแรกของข้อ 10 (4) ผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลได้คำนึงถึงองค์ประกอบบางประการดังต่อไปนี้โดยเฉพาะ

- สภาพการณ์เฉพาะของการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ซึ่งรวมถึงความยาวของสายการประมวลผล จำนวนผู้กระทำที่เกี่ยวข้อง และช่องทางการส่งข้อมูลที่ใช้ การส่งต่อข้อมูลที่ตั้งใจ ประเภทของผู้รับ จุดประสงค์ของการประมวลผล หมวดหมู่และรูปแบบของข้อมูลส่วนบุคคลที่ถ่ายโอน ภาคเศรษฐกิจที่เกิดการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง สถานที่จัดเก็บข้อมูลที่ถ่ายโอน
- กฎหมายและหลักปฏิบัติของประเทศที่สามซึ่งเป็นประเทศปลายทาง ซึ่งรวมถึงกฎหมายและหลักปฏิบัติที่กำหนดให้เปิดเผยข้อมูลต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐหรือให้อำนาจเจ้าหน้าที่ดังกล่าวเข้าถึงข้อมูล ซึ่งมีความเกี่ยวข้องเมื่อพิจารณาถึงสภาพการณ์เฉพาะของการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง และข้อจำกัดและมาตรการป้องกันที่ใช้บังคับ
- มาตรการป้องกันทางสัญญา ทางเทคนิค หรือทางองค์กรที่เกี่ยวข้องใดๆ ซึ่งวางไว้เพิ่มเติมจากมาตรการป้องกันตามนโยบาย BCR นี้ รวมถึงมาตรการที่ใช้ในระหว่างการส่งข้อมูลและการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในประเทศปลายทาง

ผู้นำเข้าข้อมูลรับประกันว่า ในการดำเนินการประเมินผลตามวรรคที่สองของข้อ 10 (4) ผู้นำเข้าข้อมูลได้พยายามอย่างสุดความสามารถในการจัดหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องให้กับผู้ส่งออกข้อมูลแล้ว และตกลงว่าจะให้ความร่วมมือกับผู้ส่งออกข้อมูลต่อไปเพื่อรับรองให้มีการปฏิบัติตามนโยบาย BCR นี้

ผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลตกลงจะบันทึกการประเมินผลตามวรรคที่สองของข้อ 10 (4) และจัดหาบันทึกดังกล่าวให้แก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลเมื่อได้รับการร้องขอ

ผู้นำเข้าข้อมูลตกลงจะแจ้งให้ผู้ส่งออกข้อมูลทราบ โดยเร็ว หากภายหลังจากที่ได้ยอมรับนโยบาย BCR นี้แล้วและตลอดระยะเวลาของนโยบาย BCR นี้ ผู้นำเข้าข้อมูลมีเหตุอันควรเชื่อว่าตนอยู่หรือตกอยู่ภายใต้บังคับของกฎหมายหรือหลักปฏิบัติซึ่งไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดตามวรรคแรกของข้อ 10 (4) ซึ่งรวมถึงภายหลังการเปลี่ยนแปลงกฎหมายของประเทศที่สามหรือมาตรการ (เช่น คำขอให้เปิดเผยข้อมูล) ที่ระบุนการใช้บังคับกฎหมายดังกล่าว

รับรองคำแปลถูกต้อง

จจาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ดา

28 มี.ค. 2567

ในทางปฏิบัติที่ไม่สอดคล้องกับข้อกำหนดในวรรคแรกของข้อ 10 (4) ในกรณีที่มีผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลเป็นผู้ประมวลผลทั้งคู่ ผู้ส่งออกข้อมูลจะต้องส่งการแจ้งต่อไปยังผู้ควบคุมข้อมูล

หลังจากมีการแจ้งตามวรรคที่ห้า วรรคแรกของข้อ 10 (4) หรือหากผู้ส่งออกข้อมูลมีเหตุอันควรประการอื่นให้เชื่อว่าผู้นำเข้าข้อมูล ไม่สามารถปฏิบัติตามภาระหน้าที่ของตนจนเสร็จสมบูรณ์ได้อีกต่อไปตามนโยบาย BCR นี้ ผู้ส่งออกข้อมูลจะระบุนโยบายที่เหมาะสมโดยเร็ว (เช่น มาตรการทางเทคนิคหรือทางองค์กรเพื่อรับรองการรักษาความปลอดภัยและการเก็บรักษาความลับ) ที่ผู้ส่งออกข้อมูล และ/หรือ ผู้นำเข้าข้อมูลจะนำมาใช้เพื่อจัดการกับสถานการณ์นั้น และหากเหมาะสม กระทำโดยหรือกับผู้ควบคุมข้อมูลในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลเป็นผู้ประมวลผลทั้งคู่ ผู้ส่งออกข้อมูลจะต้องระงับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหากพิจารณาเห็นว่าไม่สามารถรับรองให้มีมาตรการป้องกันที่เหมาะสมสำหรับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องดังกล่าวได้ หรือหากผู้ควบคุมข้อมูล ในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลเป็นผู้ประมวลผลทั้งคู่ หรือหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลสั่งให้กระทำเช่นนั้น ในกรณีนี้ ผู้ส่งออกข้อมูลจะมีสิทธิระงับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องตรงเท่าที่เกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามนโยบาย BCR นี้ และจะต้องหารือกับผู้นำเข้าข้อมูลเพื่อกำหนดและนำมาตรการป้องกันที่เหมาะสมมาใช้สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

### ข้อ 11 – วันที่มีผลบังคับและระยะเวลาของนโยบาย BCR

นโยบาย BCR จะมีผลบังคับในวันที่ 15 มกราคม 2557 โดยไม่จำกัดระยะเวลา

นโยบาย BCR จะใช้บังคับได้กับบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งในวันที่มีผลบังคับของความตกลง IGA ที่บริษัทดังกล่าวเข้าทำในเรื่องเกี่ยวกับนโยบาย BCR นโยบาย BCR จะใช้บังคับไม่ได้กับบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่กำหนดวันที่ (1) เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทบอกลีน นโยบาย BCR โดยมีหนึ่งบอกลีนถึงหน่วยงาน DPA ผู้ประสานงาน (CNIL) และบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่ง หรือ (2) ความตกลง IGA ที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ดังกล่าวได้เข้าทำกับบอกลีนตามเงื่อนไขที่กำหนดในความตกลง IGA

### ข้อ 12 – กฎหมายที่ใช้บังคับ - เขตอำนาจ

#### 1. กฎหมายที่ใช้บังคับ

นโยบาย BCR นี้ (รวมถึง ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ใดๆ) จะอยู่ภายใต้บังคับและตีความตามกฎหมายฝรั่งเศส

#### 2. ข้อพิพาทที่เกิดขึ้นระหว่างผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูล

ข้อพิพาทใดที่เกิดขึ้นระหว่างผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ ให้เขตอำนาจพิจารณาของประเทศของผู้ส่งออกข้อมูลเป็นผู้ตัดสินข้อพิพาท เว้นแต่กฎหมายท้องถิ่นจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

#### 3. ข้อพิพาทอื่นระหว่างบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR

ข้อพิพาทอื่นใดที่เกิดขึ้นระหว่างบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ตามนโยบาย BCR (รวมถึง ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR) ให้ศาลแห่งปารีสที่มีเขตอำนาจพิจารณาเป็นผู้ตัดสินข้อพิพาท เว้นแต่ข้อกำหนดบังคับของกฎหมายที่ใช้บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

#### 4. ข้อพิพาทกับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล

เพียงเท่าที่เขตอำนาจที่เกี่ยวข้องและข้อกำหนดว่าด้วยสิทธิของบุคคลภายนอกตามนโยบาย BCR นี้อนุญาตไว้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิยื่นข้อเรียกร้องจากบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ไม่ว่า

- (1) จะยื่นต่อเขตอำนาจพิจารณาของประเทศในประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรปตามที่เจ้าของข้อมูลเลือก ในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลสามารถเลือกกระทำการดังกล่าวต่อหน้าศาลของประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรปซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลมีสถานประกอบการอยู่ หรือต่อหน้าศาลของประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรปอันเป็นที่อยู่ตามปกติของเจ้าของข้อมูล ในเวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องในข้อร้องเรียนถูกเก็บรวบรวม
- (2) หรือจะยื่นต่อศาลแห่งปารีส

รับรองคำแปลถูกต้อง



### ข้อ 13 - การปรับปรุงกฎให้เป็นปัจจุบัน

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะรับรองให้มีการทบทวนและปรับปรุงนโยบาย BCR ให้เป็นปัจจุบันอย่างสม่ำเสมอ ตัวอย่างเช่น สืบเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงในสาระสำคัญในโครงสร้างองค์กรและในสภาพแวดล้อมด้านการกำกับดูแล

บริษัทแยกช่าภายใต้ BCR ทั้งหมดรับทราบและตกลงโดยชัดแจ้งว่า

- อาจมีการลงมติยอมรับการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ในสาระสำคัญ ซึ่งเพิ่มหน้าที่ของบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR ให้มากขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ ในการตัดสินใจของ **คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของแยกช่า** หลังจากได้ปรึกษาหารือทางอีเมลกับบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR ผ่านอีเมลของเจ้าหน้าที่ DPO ซึ่งเป็นที่ทราบแก่เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทแล้วเป็นระยะเวลาหนึ่ง (1) เดือน และ
- อาจมีการลงมติยอมรับการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ซึ่งได้แก่การเปลี่ยนแปลงอื่นทั้งหมด ในการตัดสินใจของ **คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของแยกช่า** โดยไม่จำเป็นต้องปรึกษาหารือกับบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR ใดๆ

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะรับผิดชอบทำบัญชีรายชื่อบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR และติดตามและบันทึกการปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันเกี่ยวกับนโยบาย BCR และบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะสื่อสารบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR และการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ในสาระสำคัญใดๆ ที่ปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันแล้วไปยังหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานทุกปี รวมทั้งหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้องอื่นใดเมื่อได้รับการร้องขอ เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะสื่อสารการเปลี่ยนแปลงที่อาจส่งผลกระทบต่อระดับความคุ้มครองที่ครอบคลุมตามนโยบาย BCR อย่างมีนัยสำคัญ หรืออาจส่งผลกระทบต่อ BCR อย่างมีนัยสำคัญ ไปยังหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงาน เจ้าหน้าที่ DPO จะสื่อสารนโยบาย BCR ฉบับเปิดเผยต่อสาธารณะที่ปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันแล้วดังกล่าวไปยังเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเมื่อได้รับการร้องขอ

#### รายการภาคผนวก

ภาคผนวก 1: ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

ภาคผนวก 2: โครงการตรวจสอบการปฏิบัติตาม

ภาคผนวก 3: ข้อตกลงการคุ้มครองข้อมูลของบริษัท

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ดา

28 มี.ค. 2567

สาธารณะ

ภาคผนวก 1

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม  
เพื่อการจัดตั้งนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร  
สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลภายในกลุ่มแอกซ่า

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มเพื่อการจัดตั้งนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรนี้ (ต่อไปนี้จะเรียก “ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR”) เข้าทำเมื่อวันที่ [●] (ต่อไปนี้จะเรียก “วันที่มีผลบังคับ”) โดยและระหว่าง

(1) บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) (AXA SA) บริษัทร่วมทุนซึ่งจดทะเบียนจัดตั้งขึ้นตามกฎหมายฝรั่งเศส มีสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ 25 อเวนิว มาติญู 75008 ปารีส ฝรั่งเศส และจดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของปารีส เลขทะเบียนที่ 572 093 920 โดย [●] ในฐานะ [●] โดยได้รับมอบอำนาจโดยชอบเพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้ต่อไปนี้จะเรียก “บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน)”

และ

(2) บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ตามรายชื่อในเอกสารแนบท้าย 1

และ

(3) บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอมใดๆ

ต่อไปนี้จะเรียก บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) และ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ตามรายชื่อในเอกสารแนบท้าย 1 โดยรวมกันว่า “บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR” และแต่ละฝ่ายว่า “ภาคี”

อารัมภบท

โดยที่ เนื่องจากลักษณะของธุรกิจ บริษัทต่างๆ ของกลุ่มแอกซ่าจำเป็นต้องประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล และมีการนำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทต่างๆ มาปฏิบัติใช้

โดยที่ เนื่องจากลักษณะความเป็นสากลของกลุ่มแอกซ่า ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องรวบรวมและประมวลผลโดยบริษัทแอกซ่าซึ่งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป อาจถูกถ่ายโอนไปยังบริษัทแอกซ่าหรือกิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

โดยที่ บริษัทแอกซ่าและกิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่ามีความจำเป็น ในการรับรองให้กระแสดข้อมูลระหว่างกันมีความสิ้นเปลืองและปลอดภัย ในขณะที่ยังรักษาการคุ้มครองในระดับที่เหมาะสมตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ

โดยที่ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR พิจารณาเห็นว่า การจัดตั้งนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรสำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลระหว่างกันและบริษัทแอกซ่าอื่น หรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าซึ่งอาจแสดงเจตนารมณ์ในการมีส่วนร่วมตามนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรของแอกซ่าที่เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทประกาศใช้เป็นคราวๆ ไป (“นโยบาย BCR”) สามารถช่วยให้บรรลุวัตถุประสงค์นี้ได้ และ

โดยที่ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ได้จัดทำชุดนโยบาย BCR ที่บริษัทต่างๆ ดังกล่าวมีความประสงค์ให้เกิดผลผูกพันระหว่างกัน

ดังนั้น ภาคีทุกฝ่ายจึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

1. คำจำกัดความ

คำที่เป็นคำจำกัดความหรือคำนิยามทั้งหมดในความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ ให้ความหมายเดียวกับที่ให้ไว้ในนโยบาย BCR

รับรองคำแปลถูกต้อง

สาธารณะ



## 2. วัตถุประสงค์

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR มีวัตถุประสงค์เพื่อจัดตั้งชุดนโยบาย BCR ระหว่างบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR รวมทั้งบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอมใดๆ โดยกำหนดกฎสำหรับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ถ่ายโอนจากบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปไปยังบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ยังระบุเงื่อนไขที่บริษัทแอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าสามารถยินยอมเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้

## 3. ความผูกพันของนโยบาย BCR

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งขอรับทราบและยอมรับ โดยชัดแจ้งว่า บริษัทจะปฏิบัติตามกฎและหลักการที่ระบุในนโยบาย BCR (ตามที่ได้แก้ไขเพิ่มเติมเป็นครั้งคราวตามข้อกำหนดของคน) และตกลงรับโดยชัดแจ้งว่าจะผูกพันตามข้อกำหนดที่วางของนโยบาย BCR ตลอดระยะเวลาที่บริษัทมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR

ดังนั้น บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจึงสัญญาว่าจะประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามข้อกำหนดของนโยบาย BCR และขอคนผูกพันตามหน้าที่ทั้งหมดที่ระบุในนโยบาย BCR

## 4. ภาคีตามนโยบาย BCR

4.1 บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ทั้งหมดจะเป็นภาคีตามนโยบาย BCR นับจากวันที่ความตกลงนี้มีผลบังคับเป็นต้นไป

4.2 บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ใดๆ หรือบริษัทใดที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่า (“บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม”) สามารถ (กระทำการโดยผู้มีอำนาจกระทำแทน โดยชอบหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งคนตามข้อบังคับ กฎ และ/หรือ ธรรมนูญบริษัท) ยินยอมเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้โดยการลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มเพื่อตกลงยอมรับนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรของแอกซ่า (“ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR”) ในรูปแบบที่มีสาระสำคัญเดียวกันกับตามที่ระบุในเอกสารแนบท้าย 2

4.3 เพื่อการนี้ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่ง ขอให้สิทธิและอำนาจแก่ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) โดยชัดแจ้ง ในการทำหน้าที่แทนบริษัทเพื่อประโยชน์ในการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ที่จำเป็นแทนบริษัท เพื่อให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม สามารถเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้เพียงเท่านั้น

4.4 สิทธิและอำนาจที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ได้ให้แก่ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) ข้างต้น จำกัดเพียงการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR อย่างเดียวเท่านั้น และจะไม่ตีความว่าเป็นการให้สิทธิหรืออำนาจใดๆ เพิ่มเติมแก่บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) ในการทำหน้าที่แทนบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR สิทธิและอำนาจดังกล่าวจะไม่มียุติพลต่อความรับผิดชอบของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งในเรื่องเกี่ยวกับนโยบาย BCR

4.5 เมื่อลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ที่จำเป็นตามที่ระบุในข้อ 4.2 ข้างต้นแล้ว บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอมที่เกี่ยวข้องจะผูกพันภายใต้ข้อกำหนดของนโยบาย BCR และมีสิทธิและหน้าที่อย่างเดียวกัน เสมือนว่าบริษัทดังกล่าวเป็นภาคีดั้งเดิมตามนโยบาย BCR และตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ และบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอมนั้นจะกลายเป็นบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ทันที ทั้งนี้ โดยมีผลในวันที่และนับจากวันที่ระบุไว้ในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR

## 5. ความรับผิดชอบ

ตามและภายใต้บังคับของข้อกำหนดของข้อ 9 ของนโยบาย BCR บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR รับทราบและยอมรับว่า

- บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบแต่ผู้เดียวสำหรับการละเมิดนโยบาย BCR ที่อยู่ในความรับผิดชอบของคน ต่อบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR อื่น หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลผู้มีอำนาจ และเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล แล้วแต่กรณี หากผู้ส่งออกข้อมูลมีใ้ข้อมูลอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป แต่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลที่อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปในเขต

รับรองคำแปลถูกต้อง



เศรษฐกิจยุโรป ให้ประเทศที่เกิดการประมวลผลนั้นมีเขตอำนาจพิจารณา หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้สถานที่ที่เป็นสถานประกอบการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแรกเป็นเขตอำนาจพิจารณา

- ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลจากผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ในกรณีที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตเศรษฐกิจยุโรปตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้อง
- บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละรายจะต้องรับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดนโยบาย BCR ของตนเอง อย่างไรก็ตาม บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ไม่ต้องรับผิดชอบสำหรับการละเมิดที่กระทำโดยบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR อื่นใด เว้นแต่ในกรณีของการละเมิดโดยผู้นำเข้าข้อมูล ซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลอาจชดเชยให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลก่อน จากนั้นจึงเรียกการชำระเงินคืนจากผู้นำเข้าข้อมูล

ไม่มีข้อความใดในความตกลงนี้หรือในนโยบาย BCR จะทำให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ต้องรับผิดชอบต่อเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสำหรับความสูญเสียหรือค่าเสียหายที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ไม่อาจเรียกได้ตามบทบัญญัติของกฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ซึ่งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาศัยอยู่ ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับเจ้าของข้อมูลดังกล่าวถูกเก็บรวบรวม

## 6. การบอกเลิกความตกลง

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR จะมีผลบังคับต่อไปตราบเท่าที่นโยบาย BCR ยังคงมีผลบังคับอยู่ และตราบเท่าที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR อย่างน้อยสอง (2) แห่งยังคงเป็นภาคีตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR มีสิทธิบอกเลิกการมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ โดยมีหนังสือบอกกล่าวถึงเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทล่วงหน้าอย่างน้อยหก (6) เดือน

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ใดที่บอกเลิกการมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR ตามที่ระบุข้างต้นหรือยุติการเป็นสมาชิกกลุ่มแอกซ่า จะยุติการเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ด้วย แต่ยังคงต้องรับผิดชอบต่อหน้าที่ทั้งหมดตามนโยบาย BCR ซึ่งบริษัทได้เคยกลายเป็นภาคีจนถึงวันที่ยุติการเป็นภาคีตามนโยบาย BCR

## 7. ขั้นตอนการลงนาม

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR สามารถลงนามจัดทำในรูปแบบดิจิทัล ซึ่งหมายความว่า สามารถจัดส่งลายมือชื่อได้ทางการส่งโทรเลขหรือทางอีเมลในรูปแบบไฟล์ข้อมูล “.pdf” ลายมือชื่อดังกล่าวจะก่อให้เกิดภาระหน้าที่ที่มีผลสมบูรณ์และผูกพันภาคีผู้ลงนาม (หรือผูกพันบุคคลซึ่งมีการลงนามแทนด้วยลายมือชื่อดังกล่าว) โดยมีผลบังคับใช้เช่นเดียวกัน เสมือนว่าหน้าลงนามที่ส่งทางโทรเลขหรือเป็นไฟล์ “.pdf” เป็นหน้าลงนามต้นฉบับ

จัดทำขึ้นเป็นคู่ฉบับ [จำนวนบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR] ฉบับ

[รวมหน้าลงนามสำหรับบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งไว้ด้วย]

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ



(คำแปล)

เอกสารแนบท้าย 1 ของภาคผนวก 1: รายชื่อบริษัทที่เป็นภาคีตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

[ใส่รายชื่อ]

สาระณะ

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร – กลุ่มแอกซ่า - ฉบับวันที่ 19 มีนาคม 2567

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฬาพิชญ์ ตั้งศักดิ์คา

28 มี.ค. 2567

เอกสารแนบท้าย 2 ของภาคผนวก 1: ต้นแบบความตกลงยอมรับนโยบาย BCR

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม  
การตกลงยอมรับนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรของแอกซ่า

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มว่าด้วยการตกลงยอมรับนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรของแอกซ่า (ต่อไปนี้เรียก “ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR”) เข้าทำเมื่อวันที่ 25 พฤษภาคม 2561 (ต่อไปนี้เรียก “วันที่มีผลบังคับ”) โดยและระหว่าง

(1) บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) (AXA SA) บริษัทร่วมทุนซึ่งจดทะเบียนจัดตั้งขึ้นตามกฎหมายฝรั่งเศส มีสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ 25 อเวนิว มาดิญง 75008 ปารีส ฝรั่งเศส และจดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของปารีส เลขทะเบียนที่ 572 093 920 โดย [●] ในฐานะ [●] โดยได้รับมอบอำนาจโดยชอบเพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้  
ต่อไปนี้เรียก “บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน)”

และ

(2) แอกซ่า [ระบุชื่อบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR] มีสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ [●] และจดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของ [●] เลขทะเบียนที่ [●]  
โดย [●] ในฐานะ [●] โดยได้รับมอบอำนาจโดยชอบเพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้  
ต่อไปนี้เรียก “บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม”

ต่อไปนี้เรียก แอกซ่า [ระบุชื่อบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม] และ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) โดยรวมกันว่า “ภาคีสองฝ่าย” และแต่ละฝ่ายว่า “ภาคี”

อารัมภบท

โดยที่ ภายในกลุ่มแอกซ่าและบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่า มีการนำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทต่างๆ มาปฏิบัติใช้ และมีการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังบริษัทแอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

โดยที่ บริษัทแอกซ่าและบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าจำนวนมาก (บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR) ได้จัดตั้งชุดนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลจากบริษัทแอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป ไปยังบริษัทแอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (“นโยบาย BCR”)

โดยที่ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม มีความประสงค์จะได้รับประโยชน์จากนโยบาย BCR

โดยที่ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) ได้รับสิทธิและอำนาจจากบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ในการเข้าทำความตกลงยอมรับนโยบาย BCR กับบริษัทแอกซ่าต่างๆ แทนบริษัทดังกล่าว เพื่อให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR สามารถเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้

ดังนั้น ทั้งภาคีสองฝ่ายจึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

1. คำจำกัดความ

คำที่เป็นคำจำกัดความหรือคำนิยามทั้งหมดในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ให้มีความหมายเดียวกับที่ให้ไว้ในนโยบาย BCR หรือในความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

2. วัตถุประสงค์

รับรองคำแปลถูกต้อง

จุฬาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ดา

28 มี.ค. 2567

สาธารณะ

(คำแปล)

ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR มีวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอมให้เป็นภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

### 3. ความผูกพันของนโยบาย BCR

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม ขอรับทราบและตกลงโดยชัดแจ้งว่าจะปฏิบัติตามกฎ หลักการ สิทธิ และหน้าที่ต่างๆ ที่ระบุในนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR และตกลงโดยชัดแจ้งว่าจะผูกพันตามข้อกำหนดที่ปรากฏของนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ตลอดระยะเวลาที่บริษัทมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

ดังนั้น บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม จึงกลายเป็นบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR นับจากวันที่ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR นี้มีผลบังคับเป็นต้นไป และสัญญาว่าจะประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามข้อกำหนดของนโยบาย BCR และยอมผูกพันตามหน้าที่ทั้งหมดที่ระบุในนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

### 4. ภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม ขอให้สิทธิและอำนาจแก่ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) โดยชัดแจ้ง ในการทำหน้าที่แทนบริษัทเพื่อประโยชน์ในการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ที่จำเป็นแทนบริษัทเพียงเท่านั้น เพื่อให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR สามารถเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้

สิทธิและอำนาจที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม ได้ให้แก่ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) ข้างต้น จำกัดเพียงการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR อย่างเดียวเท่านั้นโดยชัดแจ้ง และจะไม่ตีความว่าเป็นการให้สิทธิหรืออำนาจใดๆ เพิ่มเติมแก่บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) ในการทำหน้าที่แทนบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม สิทธิและอำนาจดังกล่าวจะไม่มีอิทธิพลต่อความรับผิดชอบของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งในเรื่องเกี่ยวกับนโยบาย BCR

### 5. ความรับผิดชอบ

ตามและภายใต้บังคับของข้อกำหนดของนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม รับทราบและตกลงรับว่า

- บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบแต่ผู้เดียวสำหรับการละเมิดนโยบาย BCR ที่อยู่ในความรับผิดชอบของตน ต่อบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR อื่น หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลผู้มีอำนาจ และเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล แล้วแต่กรณี หากผู้ส่งออกข้อมูลมีได้อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป แต่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลที่อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้ประเทศที่เกิดการประมวลผลนั้นเป็นเขตอำนาจพิจารณา หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้สถานที่ที่เป็นสถานประกอบการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปรายแรกเป็นเขตอำนาจพิจารณา
- ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ในกรณีที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตเศรษฐกิจยุโรปตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีต้นกำเนิดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้อง

รับรองคำแปลถูกต้อง



สาธารณะ

(คำแปล)

- บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละรายจะต้องรับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดนโยบาย BCR ของตนเอง อย่างไรก็ตาม บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ไม่ต้องรับผิดชอบต่อการละเมิดที่กระทำโดยบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR อื่นใด เว้นแต่ในกรณีของการละเมิด โดยผู้นำเข้าข้อมูล ซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลอาจชดเชยให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลก่อน จากนั้นจึงเรียกการชำระเงินคืนจากผู้นำเข้าข้อมูล

ไม่มีข้อความใดในความตกลงนี้หรือนโยบาย BCR จะทำให้บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ต้องรับผิดชอบต่อเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล สำหรับความสูญเสียหรือค่าเสียหายที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ไม่อาจเรียกได้ตามบทบัญญัติของกฎหมายการรักษาคำมั่น ส่วนตัวของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ซึ่งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาศัยอยู่ ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับเจ้าของข้อมูลดังกล่าวถูกเก็บรวบรวม

#### 6. การบอกเลิกความตกลง

ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR นี้จะมีผลบังคับต่อไปตราบเท่าที่นโยบาย BCR ยังคงมีผลบังคับอยู่ เว้นแต่จะภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะได้บอกเลิกความตกลงโดยมีหนังสือบอกกล่าวถึงเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทล่วงหน้าอย่างน้อยหก (6) เดือน บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ได้ที่ยุติการเป็นสมาชิกกลุ่มแอกซ่าจะยุติการเป็นภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ด้วย แต่ยังคงต้องรับผิดชอบต่อภาระหน้าที่ทั้งหมดตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ซึ่งบริษัทได้เคยกลายเป็นภาคีจนถึงวันที่ยุติการเป็นภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

#### 7. เบ็ดเตล็ด

บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) จะมีอำนาจในการโอนสิทธิและภาระหน้าที่ทั้งหมดหรือบางส่วนของตนตามความตกลงนี้ให้กับนิติบุคคลใดๆ ที่ตนเลือกภายในกลุ่มแอกซ่าซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป

#### 8. ขั้นตอนการลงนาม

ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR สามารถลงนามจัดทำในรูปแบบเชิงตัวเลข ซึ่งหมายความว่า สามารถจัดส่งลายมือชื่อได้ทางการส่งโทรเลขหรือทางอีเมลในรูปแบบไฟล์ข้อมูล “.pdf” ลายมือชื่อดังกล่าวจะก่อให้เกิดภาระหน้าที่ที่มีผลสมบูรณ์และผูกพันภาคีผู้ลงนาม (หรือผูกพันบุคคลซึ่งมีการลงนามแทนด้วยลายมือชื่อดังกล่าว) โดยมีผลบังคับใช้เหมือนกัน เสมือนว่าหน้าลงนามที่ส่งทางโทรเลขหรือเป็นไฟล์ “.pdf” เป็นหน้าลงนามต้นฉบับจัดทำขึ้นเป็นคู่ฉบับสองฉบับ

เพื่อ บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน)	เพื่อ บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม
ชื่อ:	ชื่อ:
ตำแหน่ง:	ตำแหน่ง:
สถานที่:	สถานที่:
ลายมือชื่อ:	ลายมือชื่อ:
ตราประทับ:	ตราประทับ:

รับรองคำแปลถูกต้อง

สาขารณะ

(คำแปล)

ภาคผนวก 2: โครงการตรวจสอบการปฏิบัติตาม

รับรองคำแปลถูกต้อง



จุฑาพิชญ์ สังข์ศักดิ์ดา

28 มี.ค. 2567

สาระณะ

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร – กลุ่มแอคซ่า - ฉบับวันที่ 19 มีนาคม 2567

29